



**CORDLESS BATTERY ADAPTOR  
WITH LIGHT / AKKU-USB-ADAPTER  
MIT LED-LEUCHTE / ADAPTATEUR DE  
BATTERIE USB AVEC ÉCLAIRAGE LED  
PAA 20-Li B2**



**(GB)**  
**CORDLESS BATTERY  
ADAPTOR WITH LIGHT**  
Translation of the original instructions

**(FR)**  
**ADAPTATEUR DE BATTERIE  
USB AVEC ÉCLAIRAGE LED**  
Traduction des instructions d'origine

**(CZ)**  
**AKU USB ADAPTÉR  
S LED SVÍTIDLEM**  
Překlad originálního provozního návodu

**(SK)**  
**AKUMULÁTOROVÝ USB  
ADAPTÉR S LED SVIETIDLOM**  
Preklad originálneho návodu na obsluhu

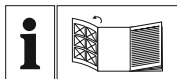
**(DK)**  
**BATTERIDREVEN USB-ADAPTER  
MED LED-LAMPE**  
Oversættelse af den originale driftsvejledning

**(DE)**  
**AKKU-USB-ADAPTER  
MIT LED-LEUCHTE**  
Originalbetriebsanleitung

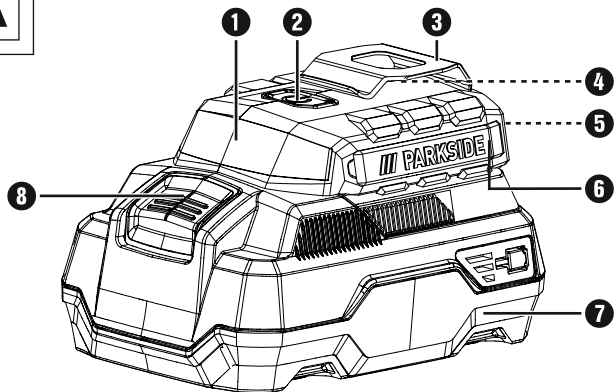
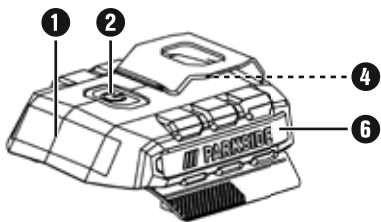
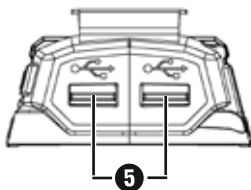
**(NL)**  
**ACCU-USB-ADAPTER  
MET LED-LAMP**  
Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

**(PL)**  
**ZŁĄCZKA USB AKUMULATORA  
Z LAMPKĄ LED**  
Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

**(ES)**  
**ADAPTADOR USB PARA  
BATERÍA CON LUZ LED**  
Traducción del manual de instrucciones original



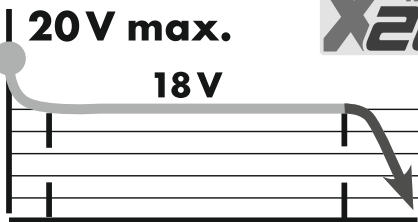
GB	Translation of the original instructions	Page	1
DE	Originalbetriebsanleitung	Seite	15
FR	Traduction des instructions d'origine	Page	29
NL	Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing	Pagina	47
CZ	Překlad originálního provozního návodu	Strana	61
PL	Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi	Strona	75
SK	Preklad originálneho návodu na obsluhu	Strana	89
ES	Traducción del manual de instrucciones original	Página	103
DK	Oversættelse af den originale driftsvejledning	Side	117

**A****B****C**

/// PARKSIDE  
**X20V** TEAM

**20V max.**

**18V**



All Parkside tools and the chargers PLG 20 A1/A4/C1/A2/  
C2/A3/C3/PDSLGL 20 A1 of the X20V Team series are compatible with  
the PAP 20 A1/A2/A3/B1/B3 battery pack.

Alle Parkside Geräte und die Ladegeräte PLG 20 A1/A4/C1/A2/  
C2/A3/C3/PDSLGL 20 A1 der X20V Team Serie sind mit dem Akku-Pack  
PAP 20 A1/A2/A3/B1/B3 kompatibel.

Tous les outils Parkside et les chargeurs PLG 20 A1/A4/C1/A2/  
C2/A3/C3/PDSLGL 20 A1 de la série X20V Team sont compatibles avec  
la batterie PAP 20 A1/A2/ A3/B1/B3.

Charging times Ladezeiten Temps de charge	<b>2 Ah</b> Battery pack Akku Batterie PAP 20 A1/B1	<b>3 Ah</b> Battery pack Akku Batterie PAP 20 A2	<b>4 Ah</b> Battery pack Akku Batterie PAP 20 A3/B3
Charging currents Ladeströme Courants de charge			
<b>max. 2,4 A</b> Charger Ladegerät Chargeur PLG 20 A1/A4/C1	<b>60 min</b> <hr/> 2,4 A	<b>90 min</b> <hr/> 2,4 A	<b>120 min</b> <hr/> 2,4 A
<b>max. 3,5 A</b> Charger Ladegerät Chargeur PLG 20 A2/C2	<b>45 min</b> <hr/> 3,5 A	<b>60 min</b> <hr/> 3,5 A	<b>80 min</b> <hr/> 3,5 A
<b>max. 4,5 A</b> Charger Ladegerät Chargeur PLG 20 A3	<b>35 min</b> <hr/> 3,8 A	<b>45 min</b> <hr/> 4,5 A	<b>60 min</b> <hr/> 4,5 A
<b>max. 4,5 A</b> Charger Ladegerät Chargeur PDSLGL 20 A1	<b>35 min</b> <hr/> 3,8 A	<b>45 min</b> <hr/> 4,5 A	<b>60 min</b> <hr/> 4,5 A

# Contents

<b>Introduction</b> .....	<b>2</b>
Intended use .....	2
Features .....	3
Package contents .....	3
Technical specifications .....	4
<b>Safety information</b> .....	<b>4</b>
Personal safety .....	4
<b>Use (see fig. A)</b> .....	<b>5</b>
LED light (see fig. B) .....	5
Charging/operating a USB device (see fig. C) .....	6
Use belt clip .....	6
<b>Maintenance and cleaning</b> .....	<b>7</b>
<b>Storage</b> .....	<b>8</b>
<b>Disposal</b> .....	<b>8</b>
<b>Kompernass Handels GmbH warranty</b> .....	<b>9</b>
<b>Service</b> .....	<b>12</b>
<b>Importer</b> .....	<b>12</b>
<b>Translation of the original Conformity Declaration</b> ..	<b>13</b>

# **CORDLESS BATTERY ADAPTOR WITH LIGHT PAA 20-Li B2**

## **Introduction**

Congratulations on the purchase of your new appliance. You have chosen a high-quality product. The operating instructions are part of this product. They contain important information about safety, usage and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the operating and safety instructions. Use the product only as described and for the range of applications specified. Please also pass these operating instructions on to any future owner.

## **Intended use**

The battery adaptor can be used as a charging station or power source via the two USB ports (only in conjunction with a battery from the Parkside X 20 V Team series). The cordless working light is not suitable for lighting rooms in houses. Any other usage or modification of the appliance is deemed to be improper and carries a significant risk of accidents. The manufacturer accepts no responsibility for damage(s) resulting from improper usage. This appliance is intended for domestic use only.

## Symbols on the appliance

	Read the operating instructions before use.
	The cordless working light is not suitable for lighting rooms in houses.
	Protection class III  (protection by extra-low voltage)
	<b>CAUTION!</b> Do not stare at operating lamp. Possibly dangerous optical radiation emitted from this product.

## Features


- ❶ LED light
- ❷ ON/OFF switch
- ❸ Belt clip
- ❹ Control LED
- ❺ USB port
- ❻ Battery adapter
- ❼ Battery (not included)
- ❽ Release button (not included)

## Package contents

- 1 cordless battery adaptor with light
- 1 set of operating instructions



## Technical specifications

Input voltage	20 V $\equiv$ (DC)
Output	2 x  USB Type A: 5 V $\equiv$ (DC); 2.4 A

### NOTE

- ▶ It is a special product that can withstand extreme vibrations.



## Safety information

### ATTENTION!

- ▶ Observe the safety instructions given in the operating manual of your Parkside X 20 V Team series battery.
- ▶ The operating instructions are an integral part of this appliance. They contain important information about safety, usage and disposal. Before using the appliance, please familiarise yourself with all operating and safety instructions. Use this appliance only as described and for the areas of applications specified. Keep the operating instructions in a safe place and hand over all documents when passing the appliance on to any future owner.

## Personal safety

- Do not aim the light beam of the LED into the eyes of people or animals.  
This could be harmful to the eyes.

## Use (see fig. A)

- ◆ Slide the battery adapter **6** onto a charged battery **7**.  
It clicks into place audibly.

## LED light (see fig. B)

### NOTE

- ▶ With the LED light you can e.g. B. illuminate small dark areas so that you have an additional light source. The LED light may only be used as supplementary lighting.

### Switching on

- ◆ Press the ON/OFF switch **2** to activate the battery adapter **6**.  
The control LED **4** flashes four times and then lights up.
- ◆ Press the On/Off switch a second time to turn on the LED light **1**.  
The control LED **4** only lights up for a short time and can only be activated during this time.

### Switching off

- ◆ Press the ON/OFF switch **2** again.  
The control LED **4** goes out after a short time.

## Charging/operating a USB device (see fig. C)

### NOTE

- ▶ If only a small current (<130mA) is drawn, the battery adapter switches off after a short time.  
It is therefore not possible to charge or operate such a device.
- ◆ Connect your USB device to the USB port **5** of the battery adapter **6**.
- ◆ Press the ON/OFF switch **2** to activate the battery adapter **6**. The control LED **4** flashes four times and then lights up. The control LED **4** lights up permanently to indicate the power supply. Your device can now be charged or operated on the battery adapter **6**.
- ◆ To turn off the USB port **5**, press the ON/OFF switch **2** again for around two seconds. The control LED **4** goes out after a short time.
- ◆ If you are no longer using or charging your device, disconnect it from the battery adapter **6**.

## Use belt clip

- With the belt clip **3** you can use the battery adapter **6** z. B. attach to a belt or the like.

## Maintenance and cleaning



**WARNING! RISK OF INJURY!** Disconnect the appliance from the battery before cleaning. Do not spray the appliance or place it in water. Risk of injury due to electric shock.

- The appliance is maintenance-free.
- Use a damp cloth or brush for cleaning.
- Do not use cleaning agents or solvents. This could cause irreparable damage to the appliance.

### **NOTE**

- ▶ Replacement parts not listed (such as carbon brushes, switches) can be ordered via our service hotline.

## Storage

- Store the appliance in a frost-free, dry and dust-protected place, out of the reach of children.

## Disposal



The packaging consists of environmentally friendly material. It can be disposed of in local recycling containers.



**Do not dispose of the appliance in the normal domestic waste!**

Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out appliance.



Dispose of the packaging in an environmentally friendly manner. Note the labelling on the packaging and separate the packaging material components for disposal if necessary. The packaging material is labelled with abbreviations (a) and numbers (b) with the following meanings: 1-7: plastics, 20-22: paper and cardboard, 80-98: composites.



Your local community or municipal authorities can provide information on how to dispose of the worn-out product.



The product is recyclable, subject to extended producer responsibility and is collected separately.

## **Kompennass Handels GmbH warranty**

Dear Customer,

This appliance has a 3-year warranty valid from the date of purchase. If this product has any faults, you, the buyer, have certain statutory rights. Your statutory rights are not restricted in any way by the warranty described below.

### **Warranty conditions**

The warranty period starts on the date of purchase. Please keep your receipt in a safe place. This will be required as proof of purchase.

If any material or manufacturing fault occurs within three years of the date of purchase of the product, we will either repair or replace the product for you or refund the purchase price (at our discretion). This warranty service requires that you present the defective appliance and the proof of purchase (receipt) within the three-year warranty period, along with a brief written description of the fault and of when it occurred.

If the defect is covered by the warranty, your product will either be repaired or replaced by us. The repair or replacement of a product does not signify the beginning of a new warranty period.

X 12 V and X 20 V Team Series battery packs come with a 3-year warranty valid from the date of purchase.

### **Warranty period and statutory claims for defects**

The warranty period is not prolonged by repairs effected under the warranty. This also applies to replaced and repaired components. Any damage and defects present at the time of purchase must be reported immediately after unpacking. Repairs carried out after expiry of the warranty period shall be subject to a fee.

### **Scope of the warranty**

This appliance has been manufactured in accordance with strict quality guidelines and inspected meticulously prior to delivery.

The warranty covers material faults or production faults. The warranty does not extend to product parts subject to normal wear and tear or to fragile parts which could be considered as consumable parts such as switches or parts made of glass.

The warranty does not apply if the product has been damaged, improperly used or improperly maintained. The directions in the operating instructions for the product regarding proper use of the product are to be strictly followed. Uses and actions that are discouraged in the operating instructions or which are warned against must be avoided.

This product is intended solely for private use and not for commercial purposes. The warranty shall be deemed void in cases of misuse or improper handling, use of force and modifications / repairs which have not been carried out by one of our authorised Service centres.

### **The warranty period does not apply to**

- Normal reduction of the battery capacity over time
- Commercial use of the product
- Damage to or alteration of the product by the customer
- Non-compliance with safety and maintenance instructions, operating errors
- Damage caused by natural hazards

## Warranty claim procedure

To ensure quick processing of your case, please observe the following instructions:

- Please have the till receipt and the item number (IAN) 373426\_2104 available as proof of purchase.
- You will find the item number on the type plate on the product, an engraving on the product, on the front page of the operating instructions (below left) or on the sticker on the rear or bottom of the product.
- If functional or other defects occur, please contact the service department listed either by **telephone** or by **e-mail**.
- You can return a defective product to us free of charge to the service address that will be provided to you. Ensure that you enclose the proof of purchase (till receipt) and information about what the defect is and when it occurred.



You can download these instructions along with many other manuals, product videos and installation software at [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com).

This QR code will take you directly to the Lidl service page ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) where you can open your operating instructions by entering the item number (IAN) 373426\_2104.

### **WARNING!**

- ▶ **Have your appliances repaired by the Service Centre or a qualified electrician and only using genuine replacement parts.** This will ensure that the safety of the appliance is maintained.



## Service

**GB Service Great Britain**

Tel.: 0800 404 7657

E-Mail: [kompernass@lidl.co.uk](mailto:kompernass@lidl.co.uk)**IE Service Ireland**

Tel.: 1890 930 034

(0,08 EUR/Min., (peak))

(0,06 EUR/Min., (off peak))

E-Mail: [kompernass@lidl.ie](mailto:kompernass@lidl.ie)

IAN 373426_2104
-----------------

## Importer

Please note that the following address is not the service address.

Please use the service address provided in the operating instructions.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## **Translation of the original Conformity Declaration**

We, KOMPERNASS HANDELS GMBH, document officer:  
Mr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, GERMANY,  
hereby declare that this product complies with the following  
standards, normative documents and EC directives:

**EMC (Electromagnetic Compatibility)**  
(2014/30/EU)

**RoHS Directive**  
(2011/65/EU)\*

\* The manufacturer bears the full responsibility for compliance with this conformity declaration. The object of the declaration described above complies with the requirements of the Directive 2011/65/EU of the European Parliament and Council of 8 June 2011 on the limitations of use of certain dangerous substances in electrical and electronic appliances.

### **Applied harmonised standards**

EN 62368-1:2014+A11:2017

EN 55032:2015/A11:2020

EN 55035:2017/A11:2020

EN 62471:2008

EN IEC 63000:2018

**Type designation of the machine**

Cordless Battery Adaptor with Light PAA 20-Li B2

**Year of manufacture: 08-2021**

**Serial number: IAN 373426\_2104**

Bochum, 06/09/2021



Semi Uguzlu

- Quality Manager -

We reserve the right to make technical changes in the context of further product development.

# Inhaltsverzeichnis

<b>Einleitung</b> .....	<b>16</b>
Bestimmungsgemäßer Gebrauch .....	16
Ausstattung .....	17
Lieferumfang .....	17
Technische Daten .....	18
<b>Sicherheitshinweise</b> .....	<b>18</b>
Sicherheit von Personen .....	18
<b>Inbetriebnahme (siehe Abb. A)</b> .....	<b>19</b>
LED-Licht (siehe Abb. B) .....	19
USB-Gerät laden/betreiben (siehe Abb. C) .....	20
Gürtelclip verwenden .....	20
<b>Wartung und Reinigung</b> .....	<b>21</b>
<b>Lagerung</b> .....	<b>22</b>
<b>Entsorgung</b> .....	<b>22</b>
<b>Garantie der Kompernaß Handels GmbH</b> .....	<b>23</b>
<b>Service</b> .....	<b>26</b>
<b>Importeur</b> .....	<b>26</b>
<b>Original-Konformitätserklärung</b> .....	<b>27</b>

# **AKKU-USB-ADAPTER MIT LED-LEUCHE**

## **PAA 20-Li B2**






### **Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Gerätes. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

### **Bestimmungsgemäßer Gebrauch**

Der Akku-Adapter ist ausschließlich in Verbindung mit einem Akku der Serie Parkside X 20 V Team über die beiden USB-Anschlüsse als Ladestation oder Energiequelle zu nutzen. Der Akku-Adapter ist nicht zur Raumbelichtung im Haushalt geeignet. Jede andere Verwendung oder Veränderung des Gerätes gilt als nicht bestimmungsgemäß und birgt erhebliche Unfallgefahren. Für aus bestimmungswidriger Verwendung entstandene Schäden übernehmen wir keine Haftung. Das Gerät ist nur für den privaten Einsatz bestimmt.

## Symbole auf dem Gerät

	Vor der Inbetriebnahme die Bedienungsanleitung lesen.
	Der Akku-Adapter ist nicht zur Raumbelichtung im Haushalt geeignet.
	Schutzklasse III  (Schutz durch Kleinspannung)
	<b>ACHTUNG!</b> Nicht in die brennende Leuchte starren. Möglicherweise geht gefährliche, optische Strahlung, von diesem Produkt aus.


## Ausstattung

- 1 LED-Licht
- 2 EIN-/AUS-Schalter
- 3 Gürtelclip
- 4 Kontroll-LED
- 5 USB-Anschluss
- 6 Akku-Adapter
- 7 Akku (nicht im Lieferumfang enthalten)
- 8 Entriegelungstaste (nicht im Lieferumfang enthalten)

## Lieferumfang

- 1 Akku-USB-Adapter mit LED-Leuchte
- 1 Betriebsanleitung

## Technische Daten

Eingangsspannung	20 V $\text{---}$ (Gleichspannung)
Ausgang	2 x  USB Typ A: 5 V $\text{---}$ (Gleichspannung); 2,4 A

### HINWEIS

- ▶ Es handelt sich um ein Spezialprodukt, welches extremen Vibrationen standhalten kann.



## Sicherheitshinweise

### ACHTUNG!

- ▶ Beachten Sie die Sicherheitshinweise, die in der Betriebsanleitung Ihres Akkus der Serie Parkside X 20 V Team gegeben sind.
- ▶ Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Gerätes. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Gerätes mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Gerät nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Gerätes an Dritte mit aus.

## Sicherheit von Personen

- Der Leuchtstrahl der LED darf nicht auf Augen von Personen oder Tieren gerichtet werden.  
Dies könnte schädlich für das Auge sein.

## Inbetriebnahme (siehe Abb. A)

- ◆ Schieben Sie den Akku-Adapter **6** auf einen geladenen Akku **7** auf.  
Er rastet dabei hörbar ein.

## LED-Licht (siehe Abb. B)

### HINWEIS

- ▶ Mit dem LED-Licht können Sie z. B. kleine dunklere Bereiche beleuchten, damit Sie eine zusätzliche Lichtquelle haben. Das LED-Licht darf nur als Zusatzbeleuchtung verwendet werden.

### Einschalten

- ◆ Drücken Sie den EIN-/AUS-Schalter **2**, um den Akku-Adapter **6** zu aktivieren.  
Die Kontroll-LED **4** blinkt viermal und geht in ein Leuchten über.
- ◆ Drücken Sie den Ein-/Ausschalter ein zweites Mal, um das LED-Licht **1** zu aktivieren.  
Die Kontroll-LED **4** leuchtet nur für eine kurze Zeit und kann auch nur während dieser Zeit aktiviert werden.

### Ausschalten

- ◆ Drücken Sie erneut den EIN-/AUS-Schalter **2**.  
Die Kontroll-LED **4** geht nach kurzer Zeit aus.



## USB-Gerät laden/betreiben (siehe Abb. C)

### HINWEIS

- ▶ Wenn nur ein geringer Strom (<130mA) entnommen wird, schaltet sich der Akku-Adapter nach kurzer Zeit aus. Das Aufladen bzw. Betreiben eines solchen Gerätes ist somit nicht möglich.
- ◆ Verbinden Sie Ihr USB-Gerät mit einem geeigneten Kabel mit dem Akku-Adapter **6** am USB-Anschluss **5**.
- ◆ Drücken Sie den EIN-/AUS-Schalter **2**, um den Akku-Adapter **6** zu aktivieren.  
Die Kontroll-LED **4** blinkt viermal und geht in ein Leuchten über. Die Kontroll-LED **4** leuchtet dauerhaft, um die Spannungsversorgung anzuzeigen.  
Ihr Gerät kann jetzt aufladen oder am Akku-Adapter **6** betrieben werden.
- ◆ Zum Ausschalten des USB-Anschlusses **5** drücken Sie den EIN-/AUS-Schalter **2** erneut, ungefähr für zwei Sekunden. Die Kontroll-LED **4** geht nach kurzer Zeit aus.
- ◆ Wenn Sie Ihr Gerät nicht mehr verwenden oder aufladen, trennen Sie es vom Akku-Adapter **6**.

## Gürtelclip verwenden

- Mit dem Gürtelclip **3** können Sie den Akku-Adapter **6** z. B. an einem Gürtel oder Ähnlichem befestigen.

## Wartung und Reinigung



**WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!** Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung vom Akku. Das Gerät darf weder mit Wasser abgespritzt werden, noch in Wasser gelegt werden.

**Verletzungsgefahr durch elektrischen Schlag.**

- Das Gerät ist wartungsfrei.
- Verwenden Sie zum Reinigen ein feuchtes Tuch oder eine Bürste.
- Verwenden Sie keine Reinigungs- bzw. Lösungsmittel. Sie könnten das Gerät damit irreparabel beschädigen.

### **HINWEIS**

- ▶ Nicht aufgeführte Ersatzteile (wie z. B. Schalter) können Sie über unsere Callcenter bestellen.

## Lagerung

- Bewahren Sie das Gerät an einem frostfreien, trockenen und staubgeschützten Ort auf, außerhalb der Reichweite von Kindern.

## Entsorgung



Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.



### **Werfen Sie Elektrowerkzeuge nicht in den Hausmüll!**

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Gerätes erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Entsorgen Sie die Verpackung umweltgerecht. Beachten Sie die Kennzeichnung auf den verschiedenen Verpackungsmaterialien und trennen Sie diese gegebenenfalls gesondert. Die Verpackungsmaterialien sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Ziffern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe, 20–22: Papier und Pappe, 80–98: Verbundstoffe.



Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.



Das Produkt ist recycelbar, unterliegt einer erweiterten Herstellerverantwortung und wird getrennt gesammelt.

## **Garantie der Kompernaß Handels GmbH**

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

Sie erhalten auf dieses Gerät 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum. Im Falle von Mängeln dieses Produkts stehen Ihnen gegen den Verkäufer des Produkts gesetzliche Rechte zu. Diese gesetzlichen Rechte werden durch unsere im Folgenden dargestellte Garantie nicht eingeschränkt.

### **Garantiebedingungen**

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie den Kassenbon gut auf. Dieser wird als Nachweis für den Kauf benötigt.

Tritt innerhalb von drei Jahren ab dem Kaufdatum dieses Produkts ein Material- oder Fabrikationsfehler auf, wird das Produkt von uns – nach unserer Wahl – für Sie kostenlos repariert, ersetzt oder der Kaufpreis erstattet. Diese Garantieleistung setzt voraus, dass innerhalb der Dreijahresfrist das defekte Gerät und der Kaufbeleg (Kassenbon) vorgelegt und schriftlich kurz beschrieben wird, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist.

Wenn der Defekt von unserer Garantie gedeckt ist, erhalten Sie das reparierte oder ein neues Produkt zurück. Mit Reparatur oder Austausch des Produkts beginnt kein neuer Garantiezeitraum.

Sie erhalten auf die Akku-Packs der X12V und X20V Team Serie 3 Jahre Garantie ab Kaufdatum.

### **Garantiezeit und gesetzliche Mängelansprüche**

Die Garantiezeit wird durch die Gewährleistung nicht verlängert. Dies gilt auch für ersetzte und reparierte Teile. Eventuell schon beim Kauf vorhandene Schäden und Mängel müssen sofort nach dem Auspacken gemeldet werden. Nach Ablauf der Garantiezeit anfallende Reparaturen sind kostenpflichtig.

## **Garantieumfang**

Das Gerät wurde nach strengen Qualitätsrichtlinien sorgfältig produziert und vor Auslieferung gewissenhaft geprüft.

Die Garantieleistung gilt für Material- oder Fabrikationsfehler. Diese Garantie erstreckt sich nicht auf Produktteile, die normaler Abnutzung ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können oder für Beschädigungen an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schalter oder Teile, die aus Glas gefertigt sind.

Diese Garantie verfällt, wenn das Produkt beschädigt, nicht sachgemäß benutzt oder gewartet wurde. Für eine sachgemäße Benutzung des Produkts sind alle in der Bedienungsanleitung aufgeführten Anweisungen genau einzuhalten. Verwendungszwecke und Handlungen, von denen in der Bedienungsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unbedingt zu vermeiden.

Das Produkt ist nur für den privaten und nicht für den gewerblichen Gebrauch bestimmt. Bei missbräuchlicher und unsachgemäßer Behandlung, Gewaltanwendung und bei Eingriffen, die nicht von unserer autorisierten Serviceniederlassung vorgenommen wurden, erlischt die Garantie.

## **Garantiezeit gilt nicht bei**

- normaler Abnutzung der Akkukapazität
- gewerblichen Gebrauch des Produktes
- Beschädigung oder Veränderung des Produktes durch den Kunden
- Missachtung der Sicherheits- und Wartungsvorschriften, Bedienungsfehler
- Schäden durch Elementarereignisse

## Abwicklung im Garantiefall

Um eine schnelle Bearbeitung Ihres Anliegens zu gewährleisten, folgen Sie bitte den folgenden Hinweisen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (IAN) 373426\_2104 als Nachweis für den Kauf bereit.
- Die Artikelnummer entnehmen Sie bitte dem Typenschild am Produkt, einer Gravur am Produkt, dem Titelblatt der Bedienungsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rück- oder Unterseite des Produktes.
- Sollten Funktionsfehler oder sonstige Mängel auftreten, kontaktieren Sie zunächst die nachfolgend benannte Serviceabteilung **telefonisch** oder per **E-Mail**.
- Ein als defekt erfasstes Produkt können Sie dann unter Beifügung des Kaufbelegs (Kassenbon) und der Angabe, worin der Mangel besteht und wann er aufgetreten ist, für Sie portofrei an die Ihnen mitgeteilte Serviceanschrift übersenden.



Auf [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) können Sie diese und viele weitere Handbücher, Produktvideos und Installationssoftware herunterladen.

Mit diesem QR-Code gelangen Sie direkt auf die Lidl-Service-Seite ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) und können mittels der Eingabe der Artikelnummer (IAN) 373426\_2104 Ihre Bedienungsanleitung öffnen.

### **WARNUNG!**

- ▶ Lassen Sie Ihre Geräte von der Servicestelle oder einer Elektrofachkraft und nur mit Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Gerätes erhalten bleibt.

## Service

**DE Service Deutschland**

Tel.: 0800 5435 111

(kostenfrei aus dem dt. Festnetz/Mobilfunknetz)

E-Mail: [kompernass@lidl.de](mailto:kompernass@lidl.de)

**AT Service Österreich**

Tel.: 0820 201 222 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.at](mailto:kompernass@lidl.at)

**CH Service Schweiz**

Tel.: 0842 665566 (0,08 CHF/Min.,

Mobilfunk max. 0,40 CHF/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.ch](mailto:kompernass@lidl.ch)

IAN 373426\_2104

## Importeur

Bitte beachten Sie, dass die folgende Anschrift keine Serviceanschrift ist. Kontaktieren Sie zunächst die benannte Servicestelle.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DEUTSCHLAND

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## **Original-Konformitätserklärung**

Wir, KOMPERNASS HANDELS GMBH, Dokumentenverantwortlicher: Herr Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DEUTSCHLAND, erklären hiermit, dass dieses Produkt mit den folgenden Normen, normativen Dokumenten und EG-Richtlinien übereinstimmt:

### **Elektromagnetische Verträglichkeit**

(2014/30/EU)

### **RoHS Richtlinie**

(2011/65/EU)\*

\* Die alleinige Verantwortung für die Ausstellung dieser Konformitätserklärung trägt der Hersteller. Der oben beschriebene Gegenstand der Erklärung erfüllt die Vorschriften der Richtlinie 2011/65/EU des Europäischen Parlaments und des Rates vom 8. Juni 2011 zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektro- und Elektronikgeräten.

### **Angewandte harmonisierte Normen**

EN 62368-1:2014+A11:2017

EN 55032:2015/A11:2020

EN 55035:2017/A11:2020

EN 62471:2008

EN IEC 63000:2018w



**Typbezeichnung der Maschine**

Akku-USB-Adapter mit LED-Leuchte PAA 20-Li B2

**Herstellungsjahr: 08-2021****Seriennummer: IAN 373426\_2104**

Bochum, 06.09.2021



Semi Uguzlu

- Qualitätsmanager -

Technische Änderungen im Sinne der Weiterentwicklung sind vorbehalten.

# Table des matières

<b>Introduction</b> .....	<b>30</b>
Utilisation conforme à l'usage prévu .....	30
Équipement .....	31
Matériel livré .....	31
Caractéristiques techniques .....	32
<b>Avertissements de sécurité</b> .....	<b>32</b>
Sécurité des personnes .....	32
<b>Mise en service (voir fig. A)</b> .....	<b>33</b>
Lampe LED (voir fig. B) .....	33
Charger/utiliser l'appareil USB (voir fig. C) .....	34
Utilisez un clip de ceinture .....	34
<b>Entretien et nettoyage</b> .....	<b>35</b>
<b>Entreposage</b> .....	<b>36</b>
<b>Recyclage</b> .....	<b>36</b>
<b>Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la Belgique</b> .....	<b>37</b>
<b>Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la France</b> .....	<b>39</b>
<b>Service après-vente</b> .....	<b>44</b>
<b>Importateur</b> .....	<b>44</b>
<b>Traduction de la déclaration de conformité originale</b> .....	<b>45</b>

# **ADAPTATEUR DE BATTERIE USB AVEC ÉCLAIRAGE LED PAA 20-Li B2**

## **Introduction**

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouvel appareil. Vous venez ainsi d'opter pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie de ce produit. Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'utilisation et le recyclage. Avant d'utiliser le produit, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'utilisation et avertissements de sécurité. N'utilisez le produit que conformément aux descriptions et pour les domaines d'utilisation indiqués. Si vous cédez le produit à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

## **Utilisation conforme à l'usage prévu**

L'adaptateur à accu doit être exclusivement utilisé comme station de recharge ou source d'énergie avec un accu de la gamme Parkside X 20 V Team sur les deux ports USB. La lampe de travail à accu ne convient pas à l'éclairage de pièces de la maison. Toute utilisation autre ou modification de l'appareil est considérée comme non conforme et s'accompagne de risques d'accident non négligeables. Nous déclinons toute responsabilité pour les dommages causés résultant d'une utilisation non conforme. L'appareil est uniquement conçu pour une utilisation privée.

## Symboles sur l'appareil

	Lire le mode d'emploi avant la mise en service.
	La lampe de travail à accu ne convient pas à l'éclairage de pièces de la maison.
	Classe de protection III  (Protection par courant faible)
	<b>ATTENTION!</b> Ne regardez pas dans la lumière allumée. Rayonnement optique potentiellement dangereux émis par ce produit.


## Équipement

- ❶ Lampe LED
- ❷ Interrupteur marche/arrêt
- ❸ Clip de ceinture
- ❹ LED de contrôle
- ❺ Port USB
- ❻ Adaptateur à accu
- ❼ Accu (non inclus dans la livraison)
- ❽ Touche de déverrouillage (non incluse dans la livraison)

## Matériel livré

- 1 adaptateur de batterie USB avec éclairage LED
- 1 mode d'emploi

## Caractéristiques techniques

Tension d'entrée	20 V $\text{---}$ (courant continu)
Sortie	2 x  USB Type A: 5 V $\text{---}$ (courant continu) ; 2,4 A

### REMARQUE

- ▶ C'est un produit spécial qui peut résister à des vibrations extrêmes.



## Avertissements de sécurité

### ATTENTION !

- ▶ Respectez les consignes de sécurité données dans le mode d'emploi de votre accu de la gamme Parkside X 20 V Team.
- ▶ Le mode d'emploi fait partie intégrale de cet appareil. Il contient des remarques importantes concernant la sécurité, l'utilisation et le recyclage. Avant d'utiliser l'appareil, veuillez vous familiariser avec toutes les consignes d'utilisation et de sécurité. N'utilisez l'appareil que conformément aux consignes et pour les domaines d'utilisation prévus. Conservez bien le mode d'emploi. Si vous cédez l'appareil à un tiers, remettez-lui également tous les documents.

## Sécurité des personnes

- Le faisceau lumineux de la LED ne doit pas être dirigé vers les yeux de personnes ou d'animaux. Cela pourrait abîmer les yeux.

## Mise en service (voir fig. A)

- ◆ Glissez l'adaptateur à accu ⑥ sur un accu chargé ⑦.  
Il s'enclenche de manière audible.

## Lampe LED (voir fig. B)

### REMARQUE

- ▶ Avec la lumière LED, vous pouvez par exemple B. illuminez les petites zones sombres afin d'avoir une source de lumière supplémentaire. La lumière LED ne peut être utilisée que comme éclairage supplémentaire.

### Allumer

- ◆ Appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt ②, pour activer l'adaptateur à accu ⑥.  
La LED de contrôle ④ clignote quatre fois et s'allume ensuite.
- ◆ Appuyez une seconde fois sur l'interrupteur marche/arrêt pour allumer la lampe LED ①.  
La LED de contrôle ④ s'allume seulement pendant un court moment et ne peut être activée qu'à ce moment.

### Éteindre

- ◆ Appuyez à nouveau sur l'interrupteur marche/arrêt ②.  
La LED de contrôle ④ s'éteint au bout d'un court moment.

## Charger/utiliser l'appareil USB (voir fig. C)

### REMARQUE

- ▶ Si seul un petit courant (<130mA) est consommé, l'adaptateur de batterie s'éteint après un court instant.  
Il n'est donc pas possible de charger ou d'utiliser un tel appareil.
- ◆ Reliez votre appareil USB à l'aide d'un câble adapté avec l'adaptateur à accu **6** sur le port USB **5**.
- ◆ Appuyez sur l'interrupteur marche/arrêt **2**, pour activer l'adaptateur à accu **6**.  
La LED de contrôle **4** clignote quatre fois et s'allume ensuite. La LED de contrôle **4** reste allumée pour indiquer l'alimentation en tension.  
Votre appareil peut maintenant être rechargé ou être utilisé sur l'adaptateur à accu **6**.
- ◆ Appuyez à nouveau sur l'interrupteur marche/arrêt **2** pendant environ deux secondes, pour éteindre le port USB **5**.  
La LED de contrôle **4** s'éteint au bout d'un court moment.
- ◆ Si vous n'utilisez ou ne chargez plus votre appareil, débranchez-le de l'adaptateur à accu **6**.

### Utilisez un clip de ceinture

- Avec le clip de ceinture **3**, vous pouvez utiliser l'adaptateur de batterie **6** z. B. attache à une ceinture ou similaire.

## Entretien et nettoyage



### **AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES !**

Débranchez l'appareil de l'accu avant de le nettoyer.

L'appareil ne doit ni être nettoyé avec un jet d'eau, ni être plongé dans de l'eau.

Risque de blessure par choc électrique.

- L'appareil ne nécessite aucune maintenance particulière.
- Utilisez un chiffon humide ou une brosse pour le nettoyer.
- N'utilisez pas de nettoyant ou de solvant.  
Ces derniers risqueraient d'endommager irréparablement l'appareil.

### **REMARQUE**

- ▶ Les pièces détachées non listées (par ex. interrupteur) peuvent être commandées via nos centres d'appels.



## Entreposage

- Rangez l'appareil dans un endroit sec et à l'abri du gel et de la poussière, hors de portée des enfants.

## Recyclage



L'emballage est constitué de matériaux écologiques que vous pouvez recycler par le biais des postes de recyclage locaux.



### **Ne pas jeter l'appareil avec les ordures ménagères !**

Renseignez-vous auprès de votre mairie ou des services de votre commune pour connaître les possibilités de recyclage de votre appareil usagé.



Éliminez l'emballage d'une manière respectueuse de l'environnement. Observez le marquage sur les différents matériaux d'emballage et triez-les séparément si nécessaire. Les matériaux d'emballage sont repérés par des abréviations (a) et des numéros (b) qui ont la signification suivante : 1-7 : Plastiques, 20-22 : Papier et carton, 80-98 : Matériaux composites.



Renseignez-vous auprès de votre commune pour connaître les possibilités de mise au rebut de votre appareil usagé.



Le produit recyclable doit être trié ou rapporté dans un point de collecte pour être recycle.

## **Garantie pour Kompernass Handels GmbH pour la Belgique**

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

### **Conditions de garantie**

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Les blocs-batteries de la série X 12 V et X 20 V Team sont garantis 3 ans à compter de la date d'achat.

### **Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés**

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

## Étendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. interrupteurs ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

## La période de garantie ne s'applique pas dans les cas suivants

- usure normale de la capacité de l'accu
- utilisation commerciale du produit
- détérioration ou modification du produit par le client
- non-respect des consignes de sécurité et de maintenance, erreur d'utilisation
- dommages causés par des événements élémentaires

## Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (IAN) 373426\_2104 en tant que justificatif de votre achat.

- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com), vous pourrez télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels, vidéos produit et logiciels d'installation.

Grâce à ce code QR, vous arriverez directement sur le site Lidl service après-vente ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) et vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi en saisissant votre référence (IAN) 373426\_2104.

## Garantie pour Kompennass Handels GmbH pour la France

Chère cliente, cher client,

Cet appareil est garanti 3 ans à partir de la date d'achat. Si ce produit venait à présenter des vices, vous disposez de droits légaux face au vendeur de ce produit. Vos droits légaux ne sont pas restreints par notre garantie présentée ci-dessous.

### Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat. Veuillez bien conserver le ticket de caisse. Celui-ci servira de preuve d'achat.

Si dans un délai de trois ans suivant la date d'achat de ce produit, un vice de matériel ou de fabrication venait à apparaître, le produit sera réparé, remplacé gratuitement par nos soins ou le prix d'achat remboursé, selon notre choix. Cette prestation sous garantie nécessite, dans le délai de trois ans, la présentation de l'appareil défectueux et du justificatif d'achat (ticket de caisse) ainsi que la description brève du vice et du moment de son apparition.

Si le vice est couvert par notre garantie, vous recevrez le produit réparé ou un nouveau produit en retour. Aucune nouvelle période de garantie ne débute avec la réparation ou l'échange du produit.

Les blocs-batteries de la série X 12 V et X 20 V Team sont garantis 3 ans à compter de la date d'achat.

### **Période de garantie et réclamation légale pour vices cachés**

L'exercice de la garantie ne prolonge pas la période de garantie. Cette disposition s'applique également aux pièces remplacées ou réparées. Les dommages et vices éventuellement déjà présents à l'achat doivent être signalés immédiatement après le déballage. Toute réparation survenant après la période sous garantie fera l'objet d'une facturation.

### **Étendue de la garantie**

L'appareil a été fabriqué avec soin conformément à des directives de qualité strictes et consciencieusement contrôlé avant sa livraison.

La prestation de la garantie s'applique aux vices de matériel et de fabrication. Cette garantie ne s'étend pas aux pièces du produit qui sont exposées à une usure normale et peuvent de ce fait être considérées comme pièces d'usure, ni aux détériorations de pièces fragiles, par ex. interrupteurs ou pièces en verre.

Cette garantie devient caduque si le produit est détérioré, utilisé ou entretenu de manière non conforme. Toutes les instructions listées dans le manuel d'utilisation doivent être exactement respectées pour une utilisation conforme du produit. Des buts d'utilisation et actions qui sont déconseillés dans le manuel d'utilisation, ou dont vous êtes avertis doivent également être évités.

Le produit est uniquement destiné à un usage privé et ne convient pas à un usage professionnel. La garantie est annulée en cas d'entretien incorrect et inapproprié, d'usage de la force et en cas d'intervention non réalisée par notre centre de service après-vente agréé.

### **Article L217-16 du Code de la consommation**

Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 à L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

### **Article L217-4 du Code de la consommation**

Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance. Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

### **Article L217-5 du Code de la consommation**

Le bien est conforme au contrat :

- 1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
  - s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;

- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;
- 2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

### **Article L217-12 du Code de la consommation**

L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

### **Article 1641 du Code civil**

Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

### **Article 1648 1er alinéa du Code civil**

L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

### **La période de garantie ne s'applique pas dans les cas suivants**

- usure normale de la capacité de l'accu
- utilisation commerciale du produit
- détérioration ou modification du produit par le client
- non-respect des consignes de sécurité et de maintenance, erreur d'utilisation
- dommages causés par des événements élémentaires

## Procédure en cas de garantie

Afin de garantir un traitement rapide de votre demande, veuillez suivre les indications suivantes :

- Veuillez avoir à portée de main pour toutes questions le ticket de caisse et la référence article (IAN) 373426\_2104 en tant que justificatif de votre achat.
- Vous trouverez la référence sur la plaque signalétique sur le produit, une gravure sur le produit, sur la page de garde du mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant au dos ou sur le dessous du produit.
- Si des erreurs de fonctionnement ou d'autres vices venaient à apparaître, veuillez d'abord contacter le département service clientèle cité ci-dessous par **téléphone** ou par **e-mail**.
- Vous pouvez ensuite retourner un produit enregistré comme étant défectueux en joignant le ticket de caisse et en indiquant en quoi consiste le vice et quand il est survenu, sans devoir l'affranchir à l'adresse de service après-vente communiquée.



Sur [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com), vous pourrez télécharger ce mode d'emploi et de nombreux autres manuels, vidéos produit et logiciels d'installation.

Grâce à ce code QR, vous arriverez directement sur le site Lidl service après-vente ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) et vous pourrez ouvrir votre mode d'emploi en saisissant votre référence (IAN) 373426\_2104.

### **⚠ AVERTISSEMENT !**

- **Faites réparer vos appareils par le service après-vente ou un électricien qualifié et uniquement avec des pièces de rechange d'origine.** Cela assure le maintien de la sécurité de l'appareil.



## Service après-vente

**FR Service France**

Tel.: 0800 919270

E-Mail: [kompernass@lidl.fr](mailto:kompernass@lidl.fr)**BE Service Belgique**

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.be](mailto:kompernass@lidl.be)

IAN 373426_2104
-----------------

## Importateur

Veillez tenir compte du fait que l'adresse suivante n'est pas une adresse de service après-vente. Veuillez d'abord contacter le service mentionné.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALLEMAGNE

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## **Traduction de la déclaration de conformité originale**

Nous soussignés, KOMPENASS HANDELS GMBH, responsable du document : M. Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, ALLEMAGNE, déclarons par la présente que ce produit est en conformité avec les normes, documents normatifs et directives CE suivants :

### **Compatibilité électromagnétique (2014/30/EU)**

### **Directive RoHS (2011/65/EU)\***

\* La seule responsabilité pour l'établissement de cette déclaration de conformité incombe au fabricant. L'objet de la déclaration décrit ci-dessus répond aux prescriptions de la directive 2011/65/EU du Parlement européen et du Conseil en date du 8 juin 2011 visant la restriction de l'utilisation de certaines substances dangereuses dans les appareils électriques et électroniques.

### **Normes harmonisées appliquées**

EN 62368-1:2014+A11:2017

EN 55032:2015/A11:2020

EN 55035:2017/A11:2020

EN 62471:2008

EN IEC 63000:2018

**Désignation de type de la machine**

Adaptateur de batterie USB avec éclairage LED PAA 20-Li B2

**Année de fabrication : 08-2021**

**Numéro de série : IAN 373426\_2104**

Bochum, le 06/09/2021



Semi Uguzlu

- Responsable qualité -

Sous réserve de modifications techniques à des fins de perfectionnement.

# Inhoud

<b>Inleiding</b> .....	<b>48</b>
Gebruik in overeenstemming met bestemming .....	48
Onderdelen .....	49
Inhoud van het pakket .....	49
Technische gegevens .....	50
<b>Veiligheidsvoorschriften</b> .....	<b>50</b>
Veiligheid van personen .....	50
<b>Ingebruikname (zie afb. A)</b> .....	<b>51</b>
LED-licht (zie afb. B) .....	51
USB-apparaat opladen/gebruiken (zie afb. C) .....	52
Gebruik een riemclip .....	52
<b>Onderhoud en reiniging</b> .....	<b>53</b>
<b>Opslag</b> .....	<b>54</b>
<b>Afvoer</b> .....	<b>54</b>
<b>Garantie van Kompernaß Handels GmbH</b> .....	<b>55</b>
<b>Service</b> .....	<b>58</b>
<b>Importeur</b> .....	<b>58</b>
<b>Vertaling van de oorspronkelijke conformiteitsverklaring</b> .....	<b>59</b>

## **ACCU-USB-ADAPTER MET LED-LAMP PAA 20-Li B2**

### **Inleiding**

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe apparaat. U hebt hiermee gekozen voor een hoogwaardig product. De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvoer. Lees alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften voordat u het product in gebruik neemt. Gebruik het product uitsluitend op de voorgeschreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Geef alle documenten mee als u het product overdraagt aan een derde.

### **Gebruik in overeenstemming met bestemming**

De accu-adapter is uitsluitend bedoeld voor gebruik in combinatie met een accu van de serie Parkside X 20 V Team, meer bepaald als laadstation of energiebron voor de accu via de beide USB-aansluitingen. De accu-werkklamp is niet geschikt voor verlichting van ruimtes in woningen. Elk ander gebruik of elke wijziging van het apparaat geldt als niet in overeenstemming met de bestemming en brengt ernstig gevaar voor ongelukken met zich mee. Voor schade die voortvloeit uit gebruik dat niet in overeenstemming is met de bestemming, aanvaarden wij geen aansprakelijkheid. Het apparaat is alleen bestemd voor privégebruik.

## Pictogrammen op het apparaat

	Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voordat u het apparaat in gebruik neemt.
	Het accu-werklicht is niet geschikt voor verlichting van ruimtes in woningen.
	Beschermingsklasse III  (bescherming door extra lage spanning)
	<b>WAARSCHUWING!</b> Kijk niet in het brandende licht. Mogelijk gevaarlijke optische straling van dit product.


## Onderdelen

- 1 LED-licht
- 2 AAN/UIT-knop
- 3 Riemclip
- 4 Controle-LED
- 5 USB-aansluiting
- 6 Accu-adapter
- 7 Accu (niet meegeleverd)
- 8 Ontgrendelknop (niet meegeleverd)

## Inhoud van het pakket

- 1 accu-USB-adapter met led-lamp
- 1 gebruiksaanwijzing

## Technische gegevens

Ingangsspanning	20 V $\text{---}$ (gelijkstroom)
Uitgang	2 x  USB type A: 5 V $\text{---}$ (gelijkstroom); 2,4 A

### OPMERKING

- ▶ Het is een speciaal product dat bestand is tegen extreme trillingen.



## Veiligheidsvoorschriften

### LET OP!

- ▶ Volg de veiligheidsvoorschriften in de gebruiksaanwijzing van uw accu van de serie Parkside X 20 V Team.
- ▶ De gebruiksaanwijzing maakt deel uit van dit apparaat. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvoer. Lees alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften voordat u het apparaat in gebruik neemt. Gebruik het apparaat uitsluitend op de voorgeschreven wijze en voor de aangegeven doeleinden. Bewaar de gebruiksaanwijzing zorgvuldig en geef alle documenten mee als u het apparaat overdraagt aan een derde.

## Veiligheid van personen

- Richt de lichtstraal van de ledlamp nooit op de ogen van personen of dieren.  
Dit kan schadelijk voor de ogen zijn.

## Ingebruikname (zie afb. A)

- ◆ Schuif de accu-adapter ⑥ op een geladen accu ⑦.  
Hij klikt hoorbaar vast.

## LED-licht (zie afb. B)

### OPMERKING

- ▶ Met het LED-licht kunt u b.v. B. verlicht kleine donkere gebieden zodat u een extra lichtbron hebt. Het LED-licht mag alleen worden gebruikt als extra verlichting.

## Inschakelen

- ◆ Druk op de AAN/UIT-knop ② om de accu-adapter ⑥ te activeren.  
De controle-LED ④ knippert viermaal en begint dan continu te branden.
- ◆ Druk opnieuw op de AAN/UIT-knop om het LED-licht ① te activeren.  
De controle-LED ④ blijft slechts korte tijd branden en kan alleen tijdens deze periode worden geactiveerd.

## Uitschakelen

- ◆ Druk opnieuw op de AAN/UIT-knop ②.  
De controle-LED ④ gaat na korte tijd uit.



## USB-apparaat opladen/gebruiken (zie afb. C)

### OPMERKING

- ▶ Als er slechts een kleine stroom (<130 mA) wordt getrokken, schakelt de batterijadapter na korte tijd uit. Het is daarom niet mogelijk om een dergelijk apparaat op te laden of te bedienen.
- ◆ Sluit een USB-apparaat met passende kabel aan op de accu-adapter **6** via de USB-aansluiting **5**.
- ◆ Druk op de AAN/UIT-knop **2** om de accu-adapter **6** te activeren. De controle-LED **4** knippert viermaal en begint dan continu te branden. De controle-LED **4** brandt continu om aan te geven dat de voedingsspanning werkt. U kunt nu uw apparaat opladen of via de accu-adapter **6** gebruiken.
- ◆ Om de USB-aansluiting **5** uit te schakelen, drukt u opnieuw op de AAN/UIT-knop **2** gedurende twee seconden. De controle-LED **4** gaat na korte tijd uit.
- ◆ Wanneer u het apparaat niet meer gebruikt of oplaadt, koppel het dan los van de accu-adapter **6**.

### Gebruik een riemclip

- Met de riemclip **3** kunt u de batterijadapter **6** z gebruiken. B. hechten aan een riem of iets dergelijks.

## Onderhoud en reiniging



**WAARSCHUWING! LETSELGEVAAR!** Haal de accu uit het apparaat voordat u het reinigt. Spuit het apparaat nooit schoon met water en leg het nooit in water.

**Letselgevaar door elektrische schok.**

- Het apparaat is onderhoudsvrij.
- Gebruik een vochtige doek of een borstel om het apparaat te reinigen.
- Gebruik geen schoonmaak- of oplosmiddelen. Deze kunnen het apparaat onherroepelijk beschadigen.

### **OPMERKING**

- ▶ Niet-vermelde reserveonderdelen (zoals schakelaars) kunt u bestellen via onze service-hotline.

## Opslag

- Berg het apparaat op een vorstvrije, droge en stofvrije plaats op, buiten het bereik van kinderen.

## Afvoer



De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke materialen. De verpakking kan in de plaatselijke kringloopcontainers worden gedeponeerd.



**Deponeer het apparaat niet bij het normale huisvuil!**

Informatie over het afvoeren van het afgedankte apparaat krijgt u bij uw gemeentereinigingsdienst.



Voer de verpakking af overeenkomstig de milieuvorschriften. Let op de aanduiding op de verschillende verpakkingsmaterialen en voer ze zo nodig gescheiden af. De verpakkingsmaterialen zijn voorzien van afkortingen (a) en cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen, 20-22: papier en karton, 80-98: composietmaterialen.



Meer informatie over het afvoeren van het afgedankte product kunt u inwinnen bij de gemeentereiniging.



Het product is recycleerbaar; er is een uitgebreide producentenverantwoordelijkheid op van toepassing en het afval wordt gescheiden ingezameld.

## **Garantie van Kompernaß Handels GmbH**

Geachte klant,

U hebt op dit apparaat 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum. In geval van gebreken in dit product hebt u wettelijke rechten tegenover de verkoper van het product. Deze wettelijke rechten worden door onze hierna beschreven garantie niet beperkt.

### **Garantievoorwaarden**

De garantieperiode geldt vanaf de datum van aankoop. Bewaar de kassabon zorgvuldig. U hebt hem nodig als bewijs van aankoop.

Als er binnen drie jaar vanaf de aankoopdatum van dit product een materiaal- of fabricagefout optreedt, wordt - naar onze keuze - het product door ons kosteloos gerepareerd of vervangen of wordt de koopprijs terugbetaald. Voorwaarde voor deze garantie is dat het defecte apparaat en het aankoopbewijs (kassabon) binnen de termijn van drie jaar worden overlegd en dat kort wordt omschreven waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.

Wanneer het defect door onze garantie wordt gedekt, krijgt u het gerepareerde product of een nieuw product retour. Met de reparatie of vervanging van het product begint er geen nieuwe garantieperiode.

U hebt op de accupacks van de X 12 V Team-serie en de X 20 V Team-serie 3 jaar garantie vanaf de aankoopdatum.

### **Garantieperiode en wettelijke aanspraken bij gebreken**

De garantieperiode wordt door deze waarborg niet verlengd. Dat geldt ook voor vervangen en gerepareerde onderdelen. Eventueel al bij aankoop aanwezige schade en gebreken moeten meteen na het uitpakken worden gemeld. Voor reparaties na afloop van de garantieperiode worden kosten in rekening gebracht.

## **Garantieomvang**

Het apparaat is op basis van strenge kwaliteitsnormen met de grootst mogelijke zorg vervaardigd en voorafgaand aan de levering nauwkeurig gecontroleerd.

De garantie geldt voor materiaal- of fabricagefouten. Deze garantie geldt niet voor productonderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage en die daarom als slijtonderdelen worden beschouwd, of voor schade aan breekbare onderdelen zoals schakelaars of onderdelen die van glas zijn gemaakt.

Deze garantie vervalt wanneer het product is beschadigd, ondeskundig is gebruikt of is gerepareerd. Voor deskundig gebruik van het product moeten alle in de gebruiksaanwijzing beschreven aanwijzingen precies worden opgevolgd. Gebruiksdoeleinden en handelingen die in de gebruiksaanwijzing worden afgeraden of waarvoor wordt gewaarschuwd, moeten beslist worden vermeden.

Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor bedrijfsmatige doeleinden. Bij verkeerd gebruik en ondeskundige behandeling, bij gebruik van geweld en bij reparaties die niet door ons erkend servicefiliaal zijn uitgevoerd, vervalt de garantie.

## **Garantieperiode geldt niet bij**

- normale afname van de accucapaciteit
- commercieel/bedrijfsmatig gebruik van het product
- beschadiging of modificatie van het product door de klant
- niet-naleving van de veiligheids- en onderhoudsvoorschriften, bedieningsfouten
- schade door natuurrampen

## Afhandeling bij een garantiekwestie

Voor een snelle afhandeling van uw aanvraag neemt u de volgende aanwijzingen in acht:

- Houd voor alle aanvragen de kassabon en het artikelnummer (IAN) 373426\_2104 als aankoopbewijs bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het typeplaatje van het product, op het product gegraveerd, op de titelpagina van de gebruiksaanwijzing (linksonder) of op de sticker op de achter- of onderkant van het product.
- Als er fouten in de werking of andere gebreken optreden, neemt u eerst contact op met de hierna genoemde serviceafdeling, **telefonisch** of **via e-mail**.
- Een als defect geregistreerd product kunt u dan zonder portokosten naar het aan u doorgegeven serviceadres sturen. Voeg het aankoopbewijs (kassabon) bij en vermeld waaruit het gebrek bestaat en wanneer het is opgetreden.



Op [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) kunt u deze en vele andere handleidingen, productvideo's en installatiesoftware downloaden.

Met deze QR-code gaat u direct naar de website van Lidl Service ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) en kunt u met het invoeren van het artikelnummer (IAN) 373426\_2104 de gebruiksaanwijzing openen.

### **⚠ WAARSCHUWING!**

- ▶ Laat uw apparaten door het servicepunt of een elektricien repareren, en uitsluitend met originele vervangingsonderdelen. Op die manier blijft de veiligheid van het apparaat gewaarborgd.

## Service

**NL Service Nederland**

Tel.: 0900 0400223 (0,10 EUR/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.nl](mailto:kompernass@lidl.nl)

**BE Service België**

Tel.: 070 270 171 (0,15 EUR/Min.)

E-Mail: [kompernass@lidl.be](mailto:kompernass@lidl.be)

IAN 373426\_2104

## Importeur

Let op: het volgende adres is geen serviceadres. Neem eerst contact op met het opgegeven serviceadres.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

DUITSLAND

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## **Vertaling van de oorspronkelijke conformiteitsverklaring**

Wij, KOMPERNASS HANDELS GMBH, documentverantwoordelijke: de heer Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, DUITSLAND, verklaren hierbij dat dit product voldoet aan de volgende normen, normatieve documenten en EU-richtlijnen:

**Elektromagnetische compatibiliteit**  
(2014/30/EU)

**RoHS-richtlijn**  
(2011/65/EU)\*

\* De volledige verantwoordelijkheid voor het afgeven van deze conformiteitsverklaring ligt bij de fabrikant. Het hierboven beschreven object van de verklaring voldoet aan de voorschriften van de Richtlijn 2011/65/EU van het Europees Parlement en de Raad van 8 juni 2011 aangaande de beperking van het gebruik van bepaalde gevaarlijke stoffen in elektrische en elektronische apparaten.

### **Toegepaste geharmoniseerde normen**

EN 62368-1:2014+A11:2017

EN 55032:2015/A11:2020

EN 55035:2017/A11:2020

EN 62471:2008

EN IEC 63000:2018



**Typeaanduiding van het apparaat**

Accu-USB-adapter met led-lamp PAA 20-Li B2

**Productiejaar: 08-2021**

**Serienummer: IAN 373426\_2104**

Bochum, 06-09-2021



Semi Uguzlu

- Kwaliteitsmanager -

Technische wijzigingen vanwege verdere ontwikkeling voorbehouden.

# Obsah

<b>Úvod</b> .....	<b>62</b>
Použití v souladu s určením. ....	62
Vybavení .....	63
Rozsah dodávky. ....	63
Technické údaje .....	64
<b>Bezpečnostní pokyny</b> .....	<b>64</b>
Bezpečnost osob .....	64
<b>Uvedení do provozu (viz obr. A)</b> .....	<b>65</b>
LED světlo (viz obr. B). ....	65
Načtení/provoz USB zařízení (viz obr. C). ....	66
Použijte sponu na opasek. ....	66
<b>Údržba a čištění</b> .....	<b>67</b>
<b>Skladování</b> .....	<b>68</b>
<b>Likvidace</b> .....	<b>68</b>
<b>Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH</b> ..	<b>69</b>
<b>Servis</b> .....	<b>72</b>
<b>Dovozce</b> .....	<b>72</b>
<b>Překlad originálu prohlášení o shodě</b> .....	<b>73</b>

# **AKU USB ADAPTÉR S LED SVÍTIDLEM PAA 20-Li B2**

## **Úvod**

Blahopřejeme vám k zakoupení vašeho nového přístroje. Rozhodli jste se tím pro vysoce kvalitní výrobek. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznamte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Výrobek používejte pouze předepsaným způsobem a pro uvedené oblasti použití. Při předávání výrobku třetím osobám předejte spolu s ním i tyto podklady.

## **Použití v souladu s určením**

Akumulátorový adaptér je nutné používat výhradně ve spojení s akumulátorem řady Parkside X 20 V Team přes oba porty USB jako nabíjecí stanici a zdroj energie. AKU pracovní svítilna není vhodná pro osvětlení místnosti v domácnosti. Jakékoli jiné použití nebo modifikace přístroje jsou považovány za použití v rozporu s určením a představují závažné nebezpečí zranění. Za škody vzniklé při použití v rozporu s určením neneseme odpovědnost. Přístroj je určen pouze pro soukromé použití.

## Symbyly na přístroji

	Před uvedením do provozu je nutné si přečíst návod k obsluze.
	AKU pracovní svítidla není vhodná pro osvětlení místnosti v domácnosti.
	Třída ochrany III  (ochrana nízkým napětím)
	<b>POZOR!</b> Nesledujte do hořícího světla. Z tohoto produktu je možné nebezpečné optické záření.


## Vybavení

- 1 LED světlo
- 2 vypínač
- 3 klip na pásek
- 4 LED kontrolka
- 5 port USB
- 6 akumulátorový adaptér
- 7 akumulátor (není součástí dodávky)
- 8 odjišťovací tlačítko (není součástí dodávky)

## Rozsah dodávky

- 1 aku USB adaptér s LED svítidlem
- 1 návod k obsluze

## Technické údaje

Vstupní napětí	20 V $\overline{\text{---}}$ (stejnoseměrný proud)
Výstup	2 x  USB typ A: 5 V $\overline{\text{---}}$ (stejnoseměrný proud); 2,4 A

## UPOZORNĚNÍ

- ▶ Je to speciální produkt, který vydrží extrémní vibrace.



## Bezpečnostní pokyny

### POZOR!

- ▶ Dodržujte bezpečnostní pokyny, které jsou uvedeny v provozním návodu vašeho akumulátoru řady Parkside X 20 V Team.
- ▶ Provozní návod je součástí tohoto přístroje. Obsahuje důležité informace o bezpečnosti, použití a likvidaci. Před použitím přístroje se seznámte se všemi provozními a bezpečnostními pokyny. Přístroj používejte pouze předepsaným způsobem a v uvedených oblastech použití. Provozní návod dobře uschovejte a při předávání přístroje třetím osobám předejte spolu s ním i všechny podklady.

## Bezpečnost osob

- Světelný paprsek LED nesmí být směřován na oči osob nebo zvířat. To by mohlo být pro oči škodlivé.

## Uvedení do provozu (viz obr. A)

- ◆ Akumulátorový adaptér **6** nasuňte na nabitý akumulátor **7**.  
Přitom slyšitelně zaskočí.

## LED světlo (viz obr. B)

### UPOZORNĚNÍ

- ▶ Pomocí LED světla můžete např. B. osvětlujete malé tmavé oblasti, abyste měli další zdroj světla. LED světlo lze použít pouze jako doplňkové osvětlení.

### Zapnutí

- ◆ Stiskněte vypínač **2** pro aktivaci akumulátorového adaptéru **6**.  
LED kontrolka **4** čtyřikrát blikne a přejde do svícení.
- ◆ Stiskněte podruhé vypínač, abyste aktivovali LED světlo **1**.  
LED kontrolka **4** svítí pouze po krátkou dobu a lze ji aktivovat také pouze během této doby.

### Vypnutí

- ◆ Stiskněte znovu vypínač **2**.  
LED kontrolka **4** po krátké době zhasne.

## Načtení/provoz USB zařízení (viz obr. C)

### UPOZORNĚNÍ

- ▶ Pokud je odebrán pouze malý proud (<130 mA), adaptér baterie se po krátké době vypne.  
Není tedy možné takové zařízení nabíjet nebo provozovat.
- ◆ Zapojte USB zařízení vhodným kabelem do akumulátorového adaptéru **6** na portu USB **5**.
- ◆ Stiskněte vypínač **2** pro aktivaci akumulátorového adaptéru **6**.  
LED kontrolka **4** čtyřikrát blikne a přejde do svícení.  
LED kontrolka **4** svítí trvale a tím signalizuje napájecí napětí.  
Přístroj lze nyní nabít nebo provozovat na akumulátorovém adaptéru **6**.
- ◆ K vypnutí portu USB **5** stiskněte znovu vypínač **2** na cca dvě sekundy.  
LED kontrolka **4** po krátké době zhasne.
- ◆ Pokud přístroj již dále nepoužíváte nebo nenabíjíte, odpojte ho od akumulátorového adaptéru **6**.

### Použijte sponu na opasek

- Se sponou na opasek **3** můžete použít adaptér baterie **6** z. B. připevněte k pásu nebo podobně.

## Údržba a čištění



**VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ ZRANĚNÍ!** Před čištěním odpojte přístroj od akumulátoru. Přístroj se nesmí ostříkovat vodou ani vkládat do vody.  
**Nebezpečí úrazu elektrickým proudem.**

- Přístroj je bezúdržbový.
- K čištění použijte navlhčený hadřík a kartáč.
- Nepoužívejte čisticí prostředky ani rozpouštědla.  
Tím se přístroj může nenávratně poškodit.

### UPOZORNĚNÍ

- ▶ Nevedené náhradní díly (jako např. spínače) můžete objednat přes naše call centrum.



## Skladování

- Uchovávejte přístroj mimo dosah dětí na suchém místě chráněném proti prachu, které není vystaveno mrazu.

## Likvidace



Obal se skládá z ekologických materiálů, které lze zlikvidovat v komunálních sběrných dvorech.



### **Přístroj nevyhazujte do domovního odpadu!**

Informace o možnostech likvidace vysloužilého přístroje vám poskytne obecní nebo městský úřad.



Obal zlikvidujte ekologicky.

Dbejte na označení na různých obalových materiálech a v případě potřeby tyto obaly rozřídíte. Obalové materiály jsou označeny zkratkami (a) a číslicemi (b) s následujícím významem: 1–7: plasty, 20–22: papír a lepenka, 80–98: kompozitní materiály.



Informace o možnostech likvidace vysloužilého výrobku vám podá správa vašeho obecního nebo městského úřadu.



Výrobek je recyklovatelný, podléhá rozšířené odpovědnosti výrobce a je shromažďován odděleně.

## Záruka společnosti Kompernass Handels GmbH

Vážená zákaznice, vážený zákazník,

na tento přístroj získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení. V případě závad tohoto výrobku máte zákonná práva vůči prodejci výrobku. Tato zákonná práva nejsou omezena naší níže uvedenou zárukou.

### Záruční podmínky

Záruční doba začíná plynout dnem nákupu. Dobře uschovejte pokladní doklad. Tento doklad je potřebný jako důkaz o koupi.

Pokud se do tří let od data zakoupení tohoto výrobku vyskytne vada materiálu nebo výrobní závada, pak Vám podle našeho uvážení výrobek zdarma opravíme, vyměníme nebo uhradíme kupní cenu. Předpokladem této záruky je, že bude během tříleté lhůty předložen vadný přístroj a doklad o koupi (pokladní doklad) a stručně se popíše, v čem závada spočívá a kdy se vyskytla.

Vztahuje-li se na závadu naše záruka, obdržíte zpět buď opravený nebo nový produkt. Opravou nebo výměnou výrobku nezačne plynout nová záruční doba.

Na akumulátor řady X 12 V a X 20 V Team 3 získáváte záruku v trvání 3 let od data zakoupení.

### Záruční doba a zákonné nároky vyplývající ze závad

Záručním plněním se záruční doba neprodlužuje. To platí i pro vyměněné a opravené součásti. Poškození nebo vady vyskytující se případně již při nákupu se musí oznámit ihned po vybalení. Po uplynutí záruční doby podléhají veškeré opravy zpoplatnění.

## Rozsah záruky

Přístroj byl vyroben pečlivě podle přísných směrnic kvality a před expedicí byl svědomitě vyzkoušen.

Záruka se vztahuje na materiálové nebo výrobní vady. Tato záruka se nevztahuje

na součásti výrobku, které jsou vystaveny běžnému opotřebení, a proto je lze považovat za spotřební díly, nebo na poškození křehkých součástí, jako jsou např. spínače nebo díly, které jsou vyrobeny ze skla.

Tato záruka zaniká, pokud je výrobek poškozen, nebyl řádně používán nebo udržován. Pro zajištění správného používání výrobku se musí přesně dodržovat všechny pokyny uvedené v návodu k obsluze. Účelům použití a úkonům, které se v návodu k obsluze nedoporučují nebo se před nimi varuje, je třeba se bezpodmínečně vyhnout.

Výrobek je určen pouze pro soukromé účely a ne pro komerční použití. Při nesprávném a neodborném používání, při použití násilí a při zásazích, které nebyly provedeny našimi autorizovanými servisními provozovny, záruční nároky zanikají.

## Záruční lhůta neplatí v těchto případech

- normální opotřebení kapacity akumulátoru
- komerční použití výrobku
- poškození nebo změna výrobku zákazníkem
- nedodržení bezpečnostních předpisů a předpisů údržby, chyby obsluhy
- škody vlivem přírodních živlů

## Vyřízení v případě záruky

Pro zajištění rychlého Vaší žádosti postupujte podle následujících pokynů:

- Pro všechny dotazy mějte připraven pokladní lístek a číslo výrobku (IAN) 373426\_2104 jako doklad o koupi.
- Číslo výrobku naleznete na typovém štítku na výrobku, rytině na výrobku, na titulní straně návodu k obsluze (vlevo dole) nebo na nálepce na zadní nebo spodní straně výrobku.
- Pokud by se měly vyskytovat funkční vady nebo jiné závady, kontaktujte nejprve níže uvedené servisní oddělení **telefonicky** nebo **e-mailem**.
- Výrobek, zaevidovaný jako vadný výrobek pak můžete při přiložení dokladu o nákupu (pokladní lístek) a při uvedení, v čem spočívá vada a kdy k ní došlo, poslat výrobek pro Vás bez poštovního na adresu, kterou Vám oznámí servis.



Na webových stránkách [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) si můžete stáhnout tyto a mnoho dalších příruček, videí o výrobku a instalační software.

Pomocí kódu QR se dostanete přímo na stránku servisu Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) a můžete pomocí zadání čísla výrobku (IAN) 373426\_2104 otevřít svůj návod k obsluze.

### ⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Nechte své přístroje opravit v servisní dílně nebo odborným elektrikářem a pouze za použití originálních náhradních dílů. Tím se zajistí, že zůstane zachována bezpečnost přístroje.

## Servis

**CZ** Servis Česko

Tel.: 800143873

E-Mail: [kompernass@lidl.cz](mailto:kompernass@lidl.cz)

IAN 373426\_2104

## Dovozce

Dbejte prosím na to, že následující adresa není adresou servisu.  
Kontaktujte nejprve uvedený servis.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NĚMECKO

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## **Překlad originálu prohlášení o shodě**

My, společnost KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba odpovědná za dokumentaci: pan Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NĚMECKO, prohlašujeme, že tento výrobek je ve shodě s následujícími normami, normativními dokumenty a směrnicemi ES:

### **Směrnice o elektromagnetické kompatibilitě**

(2014/30/EU)

### **Směrnice o omezení používání nebezpečných látek (RoHS)**

(2011/65/EU)\*

\* Výhradní odpovědnost za vystavení tohoto prohlášení o shodě nese výrobce. Výše popsaný předmět prohlášení je v souladu s předpisy směrnice č. 2011/65/EU Evropského parlamentu a Rady ze dne 8. června 2011 o omezení používání určitých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních.

### **Použité harmonizované normy**

EN 62368-1:2014+A11:2017

EN 55032:2015/A11:2020

EN 55035:2017/A11:2020

EN 62471:2008

EN IEC 63000:2018

**Typové označení stroje**

Aku USB adaptér s LED světlem PAA 20-Li B2

**Rok výroby: 08-2021**

**Sériové číslo: IAN 373426\_2104**

Bochum, 06.09.2021

A handwritten signature in black ink, which appears to read 'Semi Uguzlu', is written over a large, bold, black CE mark.

Semi Uguzlu

- manažer kvality -

Technické změny ve smyslu dalšího vývoje jsou vyhrazeny.

# Spis treści

<b>Wstęp</b> .....	<b>76</b>
Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem .....	76
Wyposażenie .....	77
Zakres dostawy .....	77
Dane techniczne .....	78
<b>Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa</b> .....	<b>78</b>
Bezpieczeństwo osób .....	78
<b>Uruchomienie (patrz rys. A)</b> .....	<b>79</b>
Lampka LED (patrz rys. B) .....	79
Ładowanie/korzystanie z urządzenia USB (patrz rys. C) .....	80
Użyj zaczepu do paska .....	80
<b>Konserwacja i czyszczenie</b> .....	<b>81</b>
<b>Przechowywanie</b> .....	<b>82</b>
<b>Utylizacja</b> .....	<b>82</b>
<b>Gwarancja Kompernaß Handels GmbH</b> .....	<b>83</b>
<b>Serwis</b> .....	<b>86</b>
<b>Importer</b> .....	<b>86</b>
<b>Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności</b> .....	<b>87</b>



## **ZŁĄCZKA USB AKUMULATORA Z LAMPKĄ LED PAA 20-Li B2**

### **Wstęp**

Gratulujemy zakupu nowego urządzenia. Wybrany produkt charakteryzuje się wysoką jakością. Instrukcja obsługi stanowi część tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu zapoznaj się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Użytkuj produkt wyłącznie zgodnie z zamieszczonym tu opisem oraz w podanym zakresie zastosowań. W przypadku przekazania produktu osobie trzeciej dołącz do niego również całą dokumentację.

### **Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem**

Adapter akumulatora jest przeznaczony wyłącznie do użytkowania z akumulatorem serii Parkside X 20 V Team jako stacją ładowania przy użyciu dwóch gniazd USB lub jako źródło energii. Akumulatorowa lampka robocza nie jest przeznaczona do oświetlania pomieszczeń w gospodarstwie domowym. Jakikolwiek inne użycie lub modyfikacje urządzenia są traktowane jako niezgodne z przeznaczeniem i stwarzają poważne zagrożenia wypadkowe. Producent nie ponosi odpowiedzialności za szkody powstałe wskutek użytkowania urządzenia w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem. Urządzenie jest przeznaczone wyłącznie do użytku prywatnego.

## Symbole na urządzeniu

	Przed uruchomieniem przeczytać instrukcję obsługi.
	Akumulatorowa lampka robocza nie jest przeznaczona do oświetlania pomieszczeń w gospodarstwie domowym.
	Klasa ochrony III  (ochrona przez bardzo niskie napięcie)
	<b>UWAGA!</b> Nie patrz w palące światło. Prawdopodobnie niebezpieczne promieniowanie optyczne emitowane z tego produktu.

## Wyposażenie


- ❶ Lampka LED
- ❷ Włącznik/wyłącznik
- ❸ Zaczep do paska
- ❹ Kontrola dioda LED
- ❺ Gniazdo USB
- ❻ Adapter akumulatora
- ❼ Akumulator (nie należy do zakresu dostawy)
- ❽ Przycisk zwalniania blokady (nie należy do zakresu dostawy)

## Zakres dostawy

- 1 złączka USB akumulatora z lampką LED
- 1 instrukcja obsługi

## Dane techniczne

Napięcie wejściowe 20 V  $\overline{\text{---}}$  (prąd stały)

Wyjście 2 x  USB typu A:  
5 V  $\overline{\text{---}}$  (prąd stały); 2,4 A

## WSKAZÓWKA

- ▶ Jest to specjalny produkt, który może wytrzymać ekstremalne wibracje.



## Wskazówki dotyczące bezpieczeństwa

### UWAGA!

- ▶ Przestrzegaj wskazówek dotyczących bezpieczeństwa podanych w instrukcji obsługi akumulatora serii Parkside X 20 V Team.
- ▶ Instrukcja obsługi stanowi element składowy tego urządzenia. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia zapoznaj się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używaj urządzenia wyłącznie zgodnie z opisem i w podanych zakresach zastosowania. Zachowaj instrukcję obsługi, a w przypadku przekazania urządzenia osobie trzeciej dołącz do niego również całą dokumentację.

## Bezpieczeństwo osób

- Nie wolno kierować strumienia światła z diody LED w stronę oczu osób lub zwierząt.  
Może to być szkodliwe dla oczu.

## Uruchomienie (patrz rys. A)

- ◆ Nasuń adapter akumulatora ⑥ na naładowany akumulator ⑦. Jego zatrzaśnięcie będzie słyszalne.

## Lampka LED (patrz rys. B)

### WSKAZÓWKA

- ▶ Za pomocą światła LED możesz np. B. oświetlić małe ciemne obszary, aby mieć dodatkowe źródło światła. Oświetlenie LED może być używane tylko jako oświetlenie dodatkowe.

### Włączanie

- ◆ Naciśnij WŁĄCZNIK/WYŁĄCZNIK ②, aby aktywować adapter akumulatora ⑥.  
Dioda kontrolna LED ④ zamiga cztery razy i zacznie świecić w sposób ciągły.
- ◆ Naciśnij drugi raz włącznik/wyłącznik, aby aktywować lampkę LED ①.  
Dioda kontrolna LED ④ zaświeci tylko przez krótki czas i może być aktywowana także tylko w tym czasie.

### Wyłączanie

- ◆ Ponownie naciśnij WŁĄCZNIK/WYŁĄCZNIK ②.  
Po krótkiej chwili dioda kontrolna LED ④ zgaśnie.

## Ładowanie/korzystanie z urządzenia USB (patrz rys. C)

### WSKAZÓWKA

- ▶ Jeżeli pobierany jest tylko niewielki prąd (<130mA), adapter akumulatora wyłącza się po krótkim czasie. Dlatego nie można ładować ani obsługiwać takiego urządzenia.
- ◆ Używając odpowiedniego kabla, podłącz urządzenie USB do gniazda USB **5** adaptera akumulatora **6**.
- ◆ Naciśnij **WŁĄCZNIK/WYŁĄCZNIK 2**, aby aktywować adapter akumulatora **6**.  
Dioda kontrolna LED **4** zamiga cztery razy i zacznie świecić w sposób ciągły. Dioda kontrolna LED **4** świeci w sposób ciągły, sygnalizując aktywne zasilanie.  
Od tej chwili możesz ładować urządzenie USB lub korzystać z niego przy użyciu adaptera akumulatora **6**.
- ◆ W celu wyłączenia gniazda USB **5** ponownie naciśnij **WŁĄCZNIK/WYŁĄCZNIK 2**, na około dwie sekundy. Po krótkiej chwili dioda kontrolna LED **4** zgaśnie.
- ◆ Jeżeli nie będziesz już używać lub ładować urządzenia USB, odłącz je od adaptera akumulatora **6**.

### Użyj zaczepu do paska

- Dzięki zaczepowi na pasek **3** możesz używać adaptera akumulatora **6** z. B. przymocować do paska lub podobnego.

## Konserwacja i czyszczenie



**OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO ODNIESIENIA OBRAŻEŃ!** Przed rozpoczęciem czyszczenia odłącz urządzenie od akumulatora. Urządzenia nie wolno spryskiwać wodą, ani wkładać do wody. Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń wskutek porażenia prądem elektrycznym.

- Urządzenie jest bezobsługowe.
- Do czyszczenia używaj wilgotnej ściereczki lub szczotki.
- Nie używaj do czyszczenia środków czyszczących ani rozpuszczalników. Mogłoby to doprowadzić do nieodwracalnego uszkodzenia urządzenia.

### WSKAZÓWKA

- ▶ Niewymienione tutaj części zamienne (np. przełączniki) możesz zamówić za pośrednictwem naszej infolinii serwisowej.

## Przechowywanie

- Przechowuj urządzenie w miejscu zabezpieczonym przed mrozem, suchym i niedostępnym dla dzieci.

## Utylizacja



Opakowanie składa się w całości z materiałów przyjaznych środowisku naturalnemu. Można je wyrzucić do właściwych pojemników na surowce wtórne.



**Nie wyrzucaj urządzenia do zwykłych śmieci domowych!**

Informacje na temat utylizacji zużytego urządzenia możesz uzyskać w najbliższym urzędzie gminy lub miasta.



Opakowania należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska. Przestrzegaj oznaczeń na różnych materiałach opakowaniowych i w razie potrzeby zutylizuj je zgodnie z zasadami segregacji odpadów.

Materiały opakowaniowe są oznaczone skrótami (a) i cyframi (b) w następujący sposób: 1-7: tworzywa sztuczne, 20-22: papier i tektura, 80-98: kompozyty.



Informacje na temat możliwości utylizacji wystużonego produktu można uzyskać w najbliższym urzędzie gminy lub miasta.



Produkt można poddać recyklingowi, podlega rozszerzonej odpowiedzialności producenta i jest zbierany w ramach systemu segregacji odpadów.

## **Gwarancja Kompernaß Handels GmbH**

Szanowny Kliencie,

To urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. W przypadku wad tego produktu, masz gwarantowane ustawowo prawa w stosunku sprzedawcy. Te ustawowe prawa nie są ograniczone przez nasze opisane poniżej warunki gwarancji.

### **Warunki gwarancji**

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Należy zachować paragon. Jest on wymagany jako dowód zakupu.

Jeżeli w ciągu trzech lat od daty zakupu produktu ujawni się w nim wada materiałowa lub produkcyjna, produkt zostanie wedle naszego uznania nieodpłatnie naprawiony, wymieniony na nowy lub zostanie zwrócona jego cena. Warunkiem spełnienia tego świadczenia gwarancyjnego jest dostarczenie w trakcie tego trzyletniego okresu uszkodzonego urządzenia wraz z dowodem zakupu (paragonem) oraz krótkim opisem wady i daty jej wystąpienia.

Jeżeli wada jest objęta naszą gwarancją, otrzymasz z powrotem naprawiony lub nowy produkt. Zgodnie z art. 581 §1 niemieckiego kodeksu cywilnego wraz z wymianą produktu lub jego istotnej części rozpoczyna się nowy okres gwarancyjny.

Akumulatory z serii X 12 V oraz X 20 V Team objęte są 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu.

### **Okres gwarancji i ustawowe roszczenia gwarancyjne**

Wykonanie usługi gwarancyjnej nie przedłuża okresu gwarancji. Dotyczy to również wymienionych i naprawionych części. Wszelkie szkody i wady wykryte w chwili zakupu należy zgłosić bezpośrednio po rozpakowaniu urządzenia. Po upływie okresu gwarancji wszelkie naprawy są wykonywane odpłatnie.



## Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane i poddane przed wysyłką skrupulatnej kontroli jakości.

Gwarancja obejmuje wady materiałowe lub produkcyjne. Niniejsza gwarancja nie obejmuje części produktu, podlegających normalnemu zużyciu, ani uszkodzeń części łatwo łamliwych, np. przełączników, lub części wykonanych ze szkła.

Niniejsza gwarancja traci swoją ważność, jeśli produkt został uszkodzony, nie używano go prawidłowo lub nie serwisowano należycie. W celu zapewnienia prawidłowego stosowania produktu należy ściśle przestrzegać wszystkich instrukcji wymienionych w instrukcjach obsługi. Należy bezwzględnie unikać zastosowania oraz postępowania, których odradza się w instrukcji obsługi lub przed którymi się w niej ostrzega.

Produkt przeznaczony jest wyłącznie do użytku domowego, a nie do zastosowań komercyjnych. Niewłaściwe użytkowanie urządzenia, używanie go w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem, użycie siły lub ingerencja w urządzenie, dokonywana poza naszymi autoryzowanymi punktami serwisowymi, powodują utratę gwarancji.

## Okres gwarancji nie ma zastosowania w następujących przypadkach

- normalne zużycie pojemności baterii
- komercyjne wykorzystanie produktu
- uszkodzenie lub modyfikacja produktu przez klienta
- nieprzestrzeganie przepisów bezpieczeństwa i konserwacji, błędy w obsłudze
- szkody spowodowane zjawiskami naturalnymi

## Realizacja zobowiązań gwarancyjnych

W celu zapewnienia szybkiego załatwienia sprawy, postępuj zgodnie z poniższymi wskazówkami:

- W przypadku wszelkich pytań przygotuj paragon fiskalny oraz numer artykułu (IAN) 373426\_2104 jako dowód zakupu.
- Numer artykułu można znaleźć na tabliczce znamionowej na produkcie, wygrawerowany na urządzeniu, zapisany na stronie tytułowej instrukcji obsługi (w dolnym lewym rogu) lub na naklejce z tyłu bądź na spodzie urządzenia.
- W przypadku wystąpienia błędów działania lub innych wad, prosimy o kontakt z odpowiednim działem serwisu **telefonicznie** lub **przez e-mail**.
- Zarejestrowany jako wadliwy produkt możesz wtedy wraz z dołączonym dowodem zakupu (paragonem) oraz opisem i datą wystąpienia usterki wysłać nieodpłatnie na przekazany wcześniej adres serwisu.



Na stronie [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) możesz pobrać te i wiele innych instrukcji, filmów o produktach oraz oprogramowanie instalacyjne.

Za pomocą tego kodu QR możesz przejść bezpośrednio na stronę serwisu Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)), gdzie możesz otworzyć instrukcję obsługi, wpisując numer artykułu (IAN) 373426\_2104.

### **⚠ OSTRZEŻENIE!**

- ▶ Naprawy urządzenia zlecaj wyłącznie serwisowi lub elektrykowi, stosując tylko oryginalne części zamienne. Zapewni to zachowanie odpowiedniego poziomu bezpieczeństwa użytkowania urządzenia po naprawie.

## Serwis

**PL Serwis Polska**

Tel.: 22 397 4996

E-Mail: [kompernass@lidl.pl](mailto:kompernass@lidl.pl)

IAN 373426\_2104

## Importer

Pamiętaj, że poniższy adres nie jest adresem serwisu.  
Skontaktuj się najpierw z odpowiednim punktem serwisowym.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NIEMCY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## **Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności**

Firma KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba odpowiedzialna za sporządzenie dokumentacji: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NIEMCY, oświadcza niniejszym, że produkt ten jest zgodny z następującymi normami, dokumentami normatywnymi oraz dyrektywami WE:

**Dyrektywa w sprawie kompatybilności elektromagnetycznej (dyrektywa EMC)**  
(2014/30/EU)

**Dyrektywa w sprawie stosowania substancji szkodliwych dla zdrowia (dyrektywa RoHS)**  
(2011/65/EU)\*

\* Wyłączną odpowiedzialność za wystawienie niniejszej deklaracji zgodności ponosi producent. Opisany powyżej przedmiot oświadczenia spełnia wymagania przepisów dyrektywy 2011/65/EU Parlamentu Europejskiego i Rady z 8 czerwca 2011 w sprawie ograniczenia stosowania określonych substancji niebezpiecznych w urządzeniach elektrycznych i elektronicznych.

### **Zastosowane normy zharmonizowane**

EN 62368-1:2014+A11:2017

EN 55032:2015/A11:2020

EN 55035:2017/A11:2020

EN 62471:2008

EN IEC 63000:2018

**Oznaczenie typu maszyny**

Złącza USB akumulatora z lampką LED PAA 20-Li B2

**Rok produkcji: 08-2021**

**Numer seryjny: IAN 373426\_2104**

Bochum, 06.09.2021 r.



Semi Uguzlu

- dyrektor ds. jakości -

Zastrzegamy sobie prawo do wprowadzania zmian technicznych w ramach procesu udoskonalania urządzenia.

# Obsah

<b>Úvod</b> .....	<b>90</b>
Používanie v súlade s určením .....	90
Vybavenie .....	91
Rozsah dodávky .....	91
Technické údaje .....	92
<b>Bezpečnostné pokyny</b> .....	<b>92</b>
Bezpečnosť osôb .....	92
<b>Uvedenie do prevádzky (pozri obr. A)</b> .....	<b>93</b>
LED svetlo (pozri obr. B) .....	93
Nabíjanie/prevádzka USB prístroja (pozri obr. C) .....	94
Použite sponu na opasok .....	94
<b>Údržba a čistenie</b> .....	<b>95</b>
<b>Skladovanie</b> .....	<b>96</b>
<b>Likvidácia</b> .....	<b>96</b>
<b>Záruka spoločnosti Kompernass Handels GmbH</b> ...	<b>97</b>
<b>Servis</b> .....	<b>100</b>
<b>Dovozca</b> .....	<b>100</b>
<b>Preklad originálneho vyhlásenia o zhode</b> .....	<b>101</b>

# **AKUMULÁTOROVÝ USB ADAPTÉR S LED SVIETIDLOM PAA 20-Li B2**






## **Úvod**

Srdečne vám gratulujeme ku kúpe nového prístroja. Touto kúpou ste sa rozhodli pre výrobok vysokej kvality. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Pred použitím výrobku sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Výrobok používajte iba podľa opisu a v uvedených oblastiach použitia. Pri postúpení výrobku tretej osobe odovzdajte spolu s ním aj všetky podklady.

## **Používanie v súlade s určením**

Adaptér na akumulátor je možné používať iba spolu s akumulátorom série Parkside X 20 V Team ako nabíjaciu stanicu alebo zdroj energie prostredníctvom obidvoch portov USB. Akumulátorové pracovné svietidlo nie je vhodné na osvetlenie miestností v domácnosti. Akýkoľvek iný spôsob používania alebo zmeny prístroja sa považujú za používanie v rozpore s určením a predstavujú vážne nebezpečenstvo úrazu. Za škody vzniknuté použitím v rozpore s určeným účelom nepreberáme žiadne ručenie. Prístroj je určený len na súkromné používanie v domácnosti.

## Symbyly na prístroji

	Pred uvedením do prevádzky si prečítajte návod na obsluhu.
	Akumulátorové pracovné svetidlo nie je vhodné na osvetlenie miestností v domácnosti.
	Trieda ochrany III  (ochrana pred nízkym napätím)
	<b>POZOR!</b> Nepozerajte sa do horiaceho svetla. Z tohto produktu je pravdepodobne nebezpečné optické žiarenie.

## Vybavenie


- ❶ LED svetlo
- ❷ Spínač ZAP/VYP
- ❸ Príchytka na opasok
- ❹ LED kontrolka
- ❺ USB port
- ❻ Adaptér na akumulátor
- ❼ Akumulátor (nie je súčasťou dodávky)
- ❽ Tlačidlo odblokovania (nie je súčasťou dodávky)

## Rozsah dodávky

- 1 akumulátorový USB adaptér s LED svetidlom
- 1 návod na obsluhu



## Technické údaje

Vstupné napätie	20 V $\overline{\text{---}}$ (jednosmerný prúd)
Výstup	2 x  USB typ A: 5 V $\overline{\text{---}}$ (jednosmerný prúd); 2,4 A

### UPOZORNENIE

- ▶ Je to špeciálny produkt, ktorý vydrží extrémne vibrácie.



## Bezpečnostné pokyny

### POZOR!

- ▶ Dodržiavajte bezpečnostné pokyny uvedené v prevádzkových pokynoch vašej batérie série Parkside X 20 V Team.
- ▶ Návod na obsluhu je súčasťou tohto prístroja. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Pred použitím prístroja sa oboznámte so všetkými pokynmi na obsluhu a bezpečnostnými pokynmi. Prístroj používajte len tak, ako je opísané a len na uvedené oblasti použitia. Uschovajte si návod na obsluhu a pri postúpení prístroja tretej osobe odovzdajte spolu s ním aj všetky podklady.

## Bezpečnosť osôb

- LED svetlom by sa nemalo mieriť na osoby ani na zvieratá. Mohlo by byť škodlivé pre zrak.

## Uvedenie do prevádzky (pozri obr. A)

- ◆ Adaptér na akumulátor **6** nasadíte na nabitý akumulátor **7**. Pritom sa počuteľne zaistí.

## LED svetlo (pozri obr. B)

### UPOZORNENIE

- ▶ Pomocou LED svetla môžete napr. B. osvetľovať malé tmavé oblasti, aby ste mali dodatočný zdroj svetla. LED svetlo sa môže použiť iba ako doplnkové osvetlenie.

### Zapnutie

- ◆ Stlačte spínač ZAP/VYP **2** na aktivovanie adaptéra na akumulátor **6**. LED kontrolka **4** zabliká štyrikrát a prejde na svietenie.
- ◆ Ak chcete aktivovať LED svetlo **1**, stlačte spínač ZAP/VYP druhý krát. LED kontrolka **4** sa rozsvieti iba na krátky čas a dá sa aktivovať iba počas tohto času.

### Vypnutie

- ◆ Stlačte znovu spínač ZAP/VYP **2**. LED kontrolka **4** sa po krátkom čase vypne.

## Nabíjanie/prevádzka USB prístroja (pozri obr. C)

### UPOZORNENIE

- ▶ Ak sa spotrebúva iba malý prúd (<130 mA), adaptér batérie sa po krátkej dobe vypne.  
Preto nie je možné takéto zariadenie nabíjať alebo obsluhovať.
- ◆ Spojte vaše USB zariadenie vhodným káblom s adaptérom na akumulátor **6** na USB porte **5**.
- ◆ Stlačte spínač ZAP/VYP **2** na aktivovanie adaptéra na akumulátor **6**.  
LED kontrolka **4** zabliká štyrikrát a prejde na svietenie.  
LED kontrolka **4** sa rozsvieti trvalo na zobrazenie elektrického napájania.  
Prístroj sa teraz môže nabíjať alebo prevádzkovať pomocou adaptéra na akumulátor **6**.
- ◆ Na vypnutie USB prípojky **5** znovu stlačte spínač ZAP/VYP **2** približne na dve sekundy.  
LED kontrolka **4** sa po krátkom čase vypne.
- ◆ Keď váš prístroj prestanete používať alebo nabíjať, odpojte ho od adaptéra na akumulátor **6**.

### Použite sponu na opasok

- S príchytkou na opasok **3** môžete použiť adaptér batérie **6** z. B. pripevnite na opasok alebo podobne.

## Údržba a čistenie



**VÝSTRAHA! NEBEZPEČENSTVO PORANENIA!** Pred čistením odpojte prístroj od akumulátora. Na prístroj sa nesmie striekať voda ani sa do neho nesmie dostať voda dovnútra.

**Nebezpečenstvo poranenia elektrickým prúdom.**

- Tento prístroj si nevyžaduje údržbu.
- Na čistenie používajte vlhkú utierku alebo kefku.
- Nepoužívajte žiadne čistiace prostriedky ani rozpúšťadlá. Tým by ste mohli prístroj neopraviteľne poškodiť.

### **UPOZORNENIE**

- ▶ Neuvedené náhradné diely (ako napr. spínač) si môžete objednať prostredníctvom nášho Callcentra.

## Skladovanie

- Prístroj uchovávajte na suchom, nemrznúcom a bezprašnom mieste, mimo dosahu detí.

## Likvidácia



Obal pozostáva výlučne z materiálov, ktoré neškodia životnému prostrediu. Môže sa zlikvidovať v miestnych zásobníkoch na recyklovaný odpad.



**Prístroj v žiadnom prípade nevyhadzujte do komunálneho odpadu!**

Informácie o možnostiach likvidácie prístroja, ktorý doslúžil, dostanete na obecnej alebo mestskej správe.



Obal zlikvidujte ekologicky. Dbajte na označenie na rôznych obalových materiáloch a triedte ich osobitne. Obalové materiály sú označené skratkami (a) a číslicami (b) s nasledujúcim významom: 1-7: plasty, 20-22: papier a lepenka, 80-98: kompozitné materiály.



Informácie o možnostiach likvidácie výrobku, ktorý doslúžil, získate od svojej obecnej alebo mestskej samosprávy.



Produkt je recyklovateľný, podlieha rozšírenej zodpovednosti výrobcu a zbiera sa oddelene.

## **Záruka spoločnosti Kompennass Handels GmbH**

Vážená zákazníčka, vážený zákazník,

na tento prístroj máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia. V prípade nedostatkov tohto výrobku máte práva vyplývajúce zo zákona voči predajcovi tohto výrobku. Tieto Vaše práva vyplývajúce zo zákona nie sú obmedzené našou zárukou, uvedenou nižšie.

### **Záručné podmienky**

Záručná doba začína plynúť dátumom zakúpenia. Prosím, uschovajte si pokladničný blok. Tento bude potrebný ako dôkaz o zakúpení.

Ak v priebehu troch rokov od dátumu zakúpenia tohto výrobku dôjde k chybe materiálu alebo výrobnnej chybe, výrobok vám – podľa nášho uváženia – bezplatne opravíme, vymeníme alebo uhradíme kúpnu cenu. Podmienkou tohto záručného plnenia je, že počas trojročnej lehoty sa poškodený prístroj a doklad o zakúpení (pokladničný blok) predloží so stručným opisom, v čom spočíva nedostatok prístroja a kedy sa vyskytol.

Ak je chyba pokrytá našou zárukou, zašleme Vám späť opravený alebo nový výrobok. Opravou alebo výmenou výrobku nezačína plynúť žiadna nová záručná doba.

Na box s akumulátorom série X 12 V a X 20 V Team máte záruku 3 roky od dátumu zakúpenia.

### **Záručná doba a zákonné nároky na odstránenie chýb**

Záručná doba sa záručným plnením nepredĺži. To platí aj pre vymenené a opravené diely. Poškodenia a chyby zistené prípadne už pri kúpe, sa musia hlásiť okamžite po vybalení. Po uplynutí záručnej doby podliehajú prípadné opravy poplatku.

## **Rozsah záruky**

Prístroj bol starostlivo vyrobený v súlade s prísnyimi smernicami kvality a pred dodaním bol svedomito preskúšaný.

Záručné plnenie sa vzťahuje na chyby materiálu alebo výrobné chyby. Táto záruka sa nevzťahuje na časti výrobku, ktoré sú vystavené bežnému opotrebovaniu a preto ich možno pokladať za rýchlo opotrebitelné diely, ani na poškodenia krehkých dielov, ako sú napríklad spínače alebo diely vyrobené zo skla.

Táto záruka zaniká v prípade poškodenia výrobku neodborným používaním alebo neodbornou údržbou. Na správne používanie výrobku sa musia presne dodržiavať všetky pokyny, uvedené v návode na obsluhu. Bezpodmienečne sa musí zabrániť použitiu alebo úkonom, ktoré sa v návode na obsluhu neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje.

Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na priemyselné používanie. Záruka zaniká pri nesprávnom a neodbornom zaobchádzaní, pri použití násilia a pri zásahoch, ktoré neboli vykonané naším autorizovaným servisom.

## **Záručná doba neplatí pri**

- normálnom opotrebovaní kapacity akumulátora
- komerčnom používaní výrobku
- poškodení alebo zmene výrobku zákazníkom
- nerešpektovaní predpisov týkajúcich sa bezpečnosti a údržby, chybách obsluhy
- škodách v dôsledku elementárnych udalostí

## Vybavenie v prípade záruky

Na zaručenie rýchleho vybavenia Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Na všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN) 373426\_2104 ako doklad o nákupe.
- Číslo výrobku nájdete na typovom štítku na výrobku, na gravúre na výrobku, na titulnej stránke návodu na obsluhu (dole vľavo) alebo ako nálepku na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak dôjde k funkčným poruchám alebo iným nedostatkom, kontaktujte najprv nižšie uvedené servisné oddelenie **telefonicky** alebo **e-mailom**.
- Výrobok, zaevidovaný ako poruchový, môžete potom spolu s dokladom o nákupe (pokladničný blok) a uvedením popisu chyby a dátumu, kedy k nej došlo, bezplatne odoslať na adresu servisného strediska, ktorá Vám bude oznámená.



Na webovej stránke [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) si môžete stiahnuť tieto a mnoho ďalších príručiek, videá o výrobkoch a inštalačný softvér.

Pomocou tohto QR-kódu sa dostanete priamo na stránku servisu Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) a pomocou zadania čísla výrobku (IAN) 373426\_2104 otvoríte váš návod na obsluhu.

### ⚠ VÝSTRAHA!

- ▶ Opravy vašich prístrojov zverte servisnému stredisku alebo odbornému elektrikárovi a pri opravách použite iba originálne náhradné diely. Tým zostane zachovaná bezpečnosť prístroja.



## Servis

**SK** **Servis Slovensko**  
Tel. 0850 232001  
E-Mail: [kompernass@lidl.sk](mailto:kompernass@lidl.sk)

IAN 373426\_2104

## Dovozca

Majte na pamäti, že nižšie uvedená adresa nie je adresou servisného strediska. Najprv kontaktujte uvedené servisné stredisko.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

NEMECKO

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## **Preklad originálneho vyhlásenia o zhode**

My, spoločnosť KOMPERNASS HANDELS GMBH, osoba zodpovedná za dokumentáciu: pán Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, NEMECKO vyhlasujeme, že tento výrobok je v súlade s nasledovnými normami, normatívnymi dokumentmi a smernicami ES:

### **Elektromagnetická kompatibilita** (2014/30/EU)

### **Smernica RoHS** (2011/65/EU)\*

\* Výhradnú zodpovednosť za vydanie tohto vyhlásenia o zhode nesie výrobca. Vyššie opísaný predmet vyhlásenia je v súlade s predpismi smernice č. 2011/65/EU Európskeho parlamentu a Rady z 8. júna 2011 o obmedzení používania určitých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach.

### **Použité harmonizované normy**

EN 62368-1:2014+A11:2017

EN 55032:2015/A11:2020

EN 55035:2017/A11:2020

EN 62471:2008

EN IEC 63000:2018

**Typové označenie stroja**

Akumulátorový USB adaptér s LED svetidlom PAA 20-Li B2

**Rok výroby: 08-2021**

**Sériové číslo: IAN 373426\_2104**

Bochum, 06.09.2021

The image shows a handwritten signature in black ink, which appears to read 'Semi Uguzlu'. To the right of the signature is the CE mark, consisting of two large, bold, black letters 'C' and 'E'.

Semi Uguzlu

- Manažér kvality -

Technické zmeny v zmysle ďalšieho vývoja sú vyhradené.

# Índice

<b>Introducción</b> .....	<b>104</b>
Uso previsto .....	104
Equipamiento .....	105
Volumen de suministro .....	105
Características técnicas .....	106
<b>Indicaciones de seguridad</b> .....	<b>106</b>
Seguridad de las personas .....	106
<b>Puesta en funcionamiento (consulte la fig. A)</b> ....	<b>107</b>
Luz led (consulte la fig. B) .....	107
Carga/funcionamiento de aparatos USB (consulte la fig. C) ..	108
Uso del clip para el cinturón .....	108
<b>Mantenimiento y limpieza</b> .....	<b>109</b>
<b>Almacenamiento</b> .....	<b>110</b>
<b>Desecho</b> .....	<b>110</b>
<b>Garantía de Kompernass Handels GmbH</b> .....	<b>111</b>
<b>Asistencia técnica</b> .....	<b>114</b>
<b>Importador</b> .....	<b>114</b>
<b>Declaración de conformidad original</b> .....	<b>115</b>

# **ADAPTADOR USB PARA BATERÍA CON LUZ LED PAA 20-Li B2**

## **Introducción**

Felicidades por la compra de su aparato nuevo. Ha adquirido un producto de alta calidad. Las instrucciones de uso forman parte del producto y contienen indicaciones importantes acerca de su seguridad, uso y desecho. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe y para los ámbitos de aplicación indicados. Entregue todos los documentos cuando transfiera el producto a terceros.

## **Uso previsto**

El adaptador para baterías está previsto exclusivamente para su uso como cargador o fuente de alimentación a través de sus dos puertos USB mientras está conectado a una batería de la serie Parkside X 20 V Team. Este adaptador para baterías no es apto para la iluminación de estancias domésticas. La utilización del aparato para otros fines o su modificación se consideran usos contrarios al uso previsto y aumentan considerablemente el riesgo de accidentes. No nos hacemos responsables de los daños derivados de un uso contrario al uso previsto. Este aparato está previsto exclusivamente para su uso privado.

## Símbolos en el aparato

	<p>Lea las instrucciones de uso antes de poner en funcionamiento el aparato.</p>
	<p>Este adaptador para baterías no es apto para la iluminación de estancias domésticas.</p>
	<p>Clase de aislamiento III  (protección por muy baja tensión)</p>
	<p><b>¡ATENCIÓN!</b> No mire directamente hacia la luz encendida. Es posible que este producto emita una radiación óptica peligrosa.</p>


## Equipamiento

- ❶ Luz led
- ❷ Interruptor de encendido/apagado
- ❸ Clip para el cinturón
- ❹ Led de control
- ❺ Puerto USB
- ❻ Adaptador para baterías
- ❼ Batería (no se incluye en el volumen de suministro)
- ❽ Botón de desencastre (no se incluye en el volumen de suministro)

## Volumen de suministro

- 1 adaptador USB para batería con luz led
- 1 manual de instrucciones de uso

## Características técnicas

Tensión de entrada	20 V $\overline{\text{---}}$ (tensión continua)
Salida	2 puertos  USB tipo A: 5 V $\overline{\text{---}}$ (tensión continua), 2,4 A

## INDICACIÓN

- ▶ Este artículo es un producto especial que puede soportar vibraciones extremas.



## Indicaciones de seguridad

### ¡ATENCIÓN!

- ▶ Observe las indicaciones de seguridad especificadas en las instrucciones de uso de la batería de la serie Parkside X 20 V Team.
- ▶ Las instrucciones de uso forman parte del aparato y contienen indicaciones importantes acerca de su seguridad, uso y desecho. Antes de usar el aparato, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el aparato exclusivamente de la manera descrita y para los ámbitos de aplicación indicados. Guarde bien las instrucciones de uso y entregue todos los documentos cuando transfiera el aparato a terceros.

## Seguridad de las personas

- El haz de luz led no debe dirigirse hacia los ojos de personas o animales, ya que podría ser perjudicial para los ojos.

## Puesta en funcionamiento (consulte la fig. A)

- ◆ Coloque el adaptador para baterías ⑥ sobre una batería ⑦ cargada. Al hacerlo, encastrará audiblemente.

## Luz led (consulte la fig. B)

### INDICACIÓN

- ▶ Con la luz led pueden iluminarse, p. ej., pequeñas zonas oscuras como una fuente de luz adicional. No obstante, la luz led solo puede utilizarse como fuente de luz adicional.

### Encendido

- ◆ Pulse el interruptor de encendido/apagado ② para activar el adaptador para baterías ⑥. El led de control ④ parpadea cuatro veces y se transforma en una luz.
- ◆ Pulse otra vez el interruptor de encendido/apagado para activar la luz led ①. El led de control ④ se ilumina solo durante un breve periodo de tiempo y solo puede activarse durante este tiempo.

### Apagado

- ◆ Vuelva a pulsar el interruptor de encendido/apagado ②. El led de control ④ se apaga después de un breve periodo de tiempo.



## Carga/funcionamiento de aparatos USB (consulte la fig. C)

### INDICACIÓN

- ▶ Si solo se consume una corriente mínima (<130 mA), el adaptador para baterías se apaga tras un breve periodo de tiempo. Por lo tanto, no es posible cargar o poner en funcionamiento un aparato de este tipo.
- ◆ Conecte su aparato USB con un cable adecuado al adaptador para baterías **6** a través del puerto USB **5**.
- ◆ Pulse el interruptor de encendido/apagado **2** para activar el adaptador para baterías **6**. Tras esto, el led de control **4** parpadea cuatro veces y se transforma en una luz. El led de control **4** se ilumina de forma continua para indicar la alimentación de tensión. Con esto, el aparato puede cargarse o ponerse en funcionamiento en el adaptador para baterías **6**.
- ◆ Para apagar el puerto USB **5**, vuelva a pulsar el interruptor de encendido/apagado **2** durante unos dos segundos. El led de control **4** se apaga después de un breve periodo de tiempo.
- ◆ Si no pretende seguir utilizando o cargando el aparato, desconéctelo del adaptador para baterías **6**.

### Uso del clip para el cinturón

- El clip para el cinturón **3** permite fijar el adaptador para baterías **6**, p. ej., a un cinturón o utensilio similar.

## Mantenimiento y limpieza



**¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES!** Desconecte el aparato antes de limpiar la batería. El aparato no debe rociarse con agua ni sumergirse en ella. Peligro de lesiones por descarga eléctrica.

- Este aparato no requiere mantenimiento.
- Utilice un paño húmedo o un cepillo para la limpieza.
- No utilice productos de limpieza ni disolventes, ya que podrían dañar el aparato de forma irreparable.

### **INDICACIÓN**

- Los recambios no especificados (p. ej., interruptores) pueden solicitarse a través de nuestro servicio de asistencia técnica.

## Almacenamiento

- Guarde el aparato en un lugar seco y protegido del polvo en el que no se produzca escarcha y fuera del alcance de los niños.

## Desecho



El embalaje consta de materiales ecológicos que pueden desecharse a través de los centros de reciclaje locales.



**No deseche las herramientas eléctricas con la basura doméstica.**

Puede informarse acerca de las posibilidades de desecho de los aparatos usados en su administración municipal o ayuntamiento.



Deseche el embalaje de forma respetuosa con el medio ambiente. Observe las indicaciones de los distintos materiales de embalaje y, si procede, reciclelos de la manera correspondiente. Los materiales de embalaje cuentan con abreviaciones (a) y cifras (b) que significan lo siguiente: 1-7: plásticos; 20-22: papel y cartón; 80-98: materiales compuestos.



Puede informarse acerca de las posibilidades de desecho de los aparatos usados en su administración municipal o ayuntamiento.



Este producto es reciclable, está sujeto a una responsabilidad ampliada del fabricante y se recoge por separado.

## **Garantía de Kompernass Handels GmbH**

Estimado cliente:

Este aparato cuenta con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra. Si se detectan defectos en el producto, puede ejercer sus derechos legales frente al vendedor. Estos derechos legales no se ven limitados por la garantía descrita a continuación.

### **Condiciones de la garantía**

El plazo de la garantía comienza con la fecha de compra. Guarde bien el comprobante de caja, ya que lo necesitará como justificante de compra.

Si dentro de un periodo de tres años a partir de la fecha de compra de este producto se detecta un defecto en su material o un error de fabricación, asumiremos la reparación o sustitución gratuita del producto o restituiremos el precio de compra a nuestra elección. La prestación de la garantía requiere la presentación del aparato defectuoso y del justificante de compra (comprobante de caja), así como una breve descripción por escrito del defecto detectado y de las circunstancias en las que se haya producido dicho defecto, dentro del plazo de tres años.

Si el defecto está cubierto por nuestra garantía, le devolveremos el producto reparado o le suministraremos uno nuevo. La reparación o sustitución del producto no supone el inicio de un nuevo periodo de garantía.

Las baterías de la serie X 12 V y X 20 V Team cuentan con una garantía de 3 años a partir de la fecha de compra.

## **Duración de la garantía y reclamaciones legales por vicios**

La duración de la garantía no se prolonga por hacer uso de ella. Este principio también se aplica a las piezas sustituidas y reparadas. Si después de la compra del aparato, se detecta la existencia de daños o de defectos al desembalarlo, deben notificarse de inmediato. Cualquier reparación que se realice una vez finalizado el plazo de garantía estará sujeta a costes.

## **Alcance de la garantía**

El aparato se ha fabricado cuidadosamente según estándares elevados de calidad y se ha examinado en profundidad antes de su entrega.

La prestación de la garantía se aplica a defectos en los materiales o errores de fabricación. Esta garantía no cubre las piezas del producto normalmente sometidas al desgaste y que, en consecuencia, puedan considerarse piezas de desgaste ni los daños producidos en los componentes frágiles, p. ej., interruptores o piezas de vidrio.

Se anulará la garantía si el producto se daña o no se utiliza o mantiene correctamente. Para utilizar correctamente el producto, deben observarse todas las indicaciones especificadas en las instrucciones de uso. Debe evitarse cualquier uso y manejo que esté desaconsejado o frente al que se advierta en las instrucciones de uso.

El producto está previsto exclusivamente para su uso privado y no para su uso comercial. En caso de manipulación indebida e incorrecta, uso de la fuerza y apertura del aparato por personas ajenas a nuestros centros de asistencia técnica autorizados, la garantía perderá su validez.

### **La garantía no cubre los siguientes casos**

- Desgaste normal de la capacidad de la batería.
- Uso comercial o industrial del producto.
- Daño o alteración del producto por parte del cliente.
- Incumplimiento de las instrucciones de seguridad y mantenimiento y errores en el manejo.
- Daños provocados por fuerza mayor.

### **Proceso de reclamación conforme a la garantía**

Para garantizar una tramitación rápida de su reclamación, le rogamos que observe las siguientes indicaciones:

- Mantenga siempre a mano el comprobante de caja y el número de artículo (IAN) 373426\_2104 como justificante de compra.
- Podrá ver el número de artículo en la placa de características del producto, grabado en el producto, en la portada de las instrucciones de uso (parte inferior izquierda) o en el adhesivo de la parte trasera o inferior del producto.
- Si se producen errores de funcionamiento u otros defectos, póngase primero en contacto con el departamento de asistencia técnica especificado a continuación **por teléfono o por correo electrónico**.
- Podrá enviar el producto calificado como defectuoso junto con el justificante de compra (comprobante de caja) y la descripción del defecto y de las circunstancias en las que se haya producido de forma gratuita a la dirección de correo proporcionada.



En [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com), podrá descargar este manual de usuario y muchos otros más, así como vídeos sobre los productos y software de instalación.

Con este código QR, accederá directamente a la página del Servicio Lidl ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) y podrá abrir las instrucciones de uso mediante la introducción del número de artículo (IAN) 373426\_2104.

### **⚠ ¡ADVERTENCIA!**

- ▶ **Encomiende exclusivamente la reparación del aparato al servicio de asistencia técnica o a un electricista especializado y solo con los recambios originales.** De esta forma, se garantizará que la seguridad del aparato no se vea afectada.

## **Asistencia técnica**

**ES Servicio España**

Tel.: 900 984 989

E-Mail: [kompennass@lidl.es](mailto:kompennass@lidl.es)

IAN 373426\_2104

## **Importador**

Tenga en cuenta que la dirección siguiente no es una dirección de asistencia técnica. Póngase primero en contacto con el centro de asistencia técnica especificado.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

ALEMANIA

[www.kompennass.com](http://www.kompennass.com)

## **Declaración de conformidad original**

En virtud del presente documento, nosotros, KOMPERNASS HANDELS GMBH, responsable de los documentos: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM (ALEMANIA), declaramos que este producto cumple con lo dispuesto por las siguientes normas, documentos normativos y directivas CE:

### **Compatibilidad electromagnética** (2014/30/EU)

### **Directiva sobre las restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos** (2011/65/EU)\*

\* La responsabilidad exclusiva de la expedición de esta declaración de conformidad recaerá sobre el fabricante. El objeto descrito de la declaración cumple con las disposiciones de la Directiva 2011/65/EU del Parlamento Europeo y del Consejo del 8 de junio de 2011 sobre las restricciones a la utilización de determinadas sustancias peligrosas en aparatos eléctricos y electrónicos.

### **Normas armonizadas aplicadas**

EN 62368-1:2014+A11:2017

EN 55032:2015/A11:2020

EN 55035:2017/A11:2020

EN 62471:2008

EN IEC 63000:2018



**Denominación de la máquina**

Adaptador USB para batería con luz led PAA 20-Li B2

**Año de fabricación: 08-2021**

**Número de serie: IAN 373426\_2104**

Bochum, 06/09/2021

The image shows a handwritten signature in black ink, which appears to read 'Semi Uguzlu'. To the right of the signature is the CE mark, consisting of two large, bold, black letters 'C' and 'E'.

Semi Uguzlu

- Responsable de calidad -

Reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas en relación con el desarrollo tecnológico.

# Indholdsfortegnelse

<b>Indledning</b> .....	<b>118</b>
Anvendelsesområde .....	118
Udstyr .....	119
Pakkens indhold .....	119
Tekniske data .....	120
<b>Sikkerhedsanvisninger</b> .....	<b>120</b>
Personsikkerhed .....	120
<b>Første anvendelse (se fig. A)</b> .....	<b>121</b>
LED-lys (se fig. B) .....	121
Opladning/anvendelse af USB-enheden (se fig. C) .....	122
Anvendelse af bælteclips .....	122
<b>Vedligeholdelse og rengøring</b> .....	<b>123</b>
<b>Opbevaring</b> .....	<b>124</b>
<b>Bortskaffelse</b> .....	<b>124</b>
<b>Garanti for Kompernass Handels GmbH</b> .....	<b>125</b>
<b>Service</b> .....	<b>128</b>
<b>Importør</b> .....	<b>128</b>
<b>Original overensstemmelseserklæring</b> .....	<b>129</b>

# **BATTERIDREVEN USB-ADAPTER MED LED-LAMPE PAA 20-Li B2**

## **Indledning**

Tillykke med købet af dit nye produkt. Du har valgt et produkt af høj kvalitet. Betjeningsvejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, anvendelse og bortskaffelse. Gør dig fortrolig med alle produktets betjenings- og sikkerhedsanvisninger før brug. Brug kun produktet, som beskrevet, og kun til de oplyste anvendelsesområder. Lad vejledningen følge med produktet, hvis du giver det videre til andre.

## **Anvendelsesområde**

Den batteridrevne adapter er udelukkende beregnet til anvendelse som ladestation eller som energikilde med et batteri fra serien Parkside X 20 V Team via de to USB-tilslutninger. Den batteridrevne adapter er ikke egnet til rumbelysning i hjemmet. Enhver anden anvendelse eller ændring af produktet anses for at være uden for anvendelsesområdet og indebærer betydelige farer for uheld. Vi påtager os intet ansvar for skader, der opstår som følge af anvendelse uden for anvendelsesområdet. Produktet er kun beregnet til privat anvendelse.

## Symboler på produktet

	Før ibrugtagning skal betjeningsvejledningen læses.
	Den batteridrevne adapter er ikke egnet til rumbelysning i hjemmet.
	Beskyttelsesklasse III  (beskyttelse med lavspænding)
	<b>OBS!</b> Se ikke ind i den tændte lampe. Dette produkt kan muligvis udsende farlig, optisk stråling.


## Udstyr

- 1 LED-lys
- 2 TÆND-/SLUK-knap
- 3 Bælteclips
- 4 Kontrol-LED
- 5 USB-tilslutning
- 6 Batteridrevet adapter
- 7 Genopladeligt batteri (medfølger ikke ved køb)
- 8 Oplåsningsknap (medfølger ikke ved køb)

## Pakkens indhold

- 1 batteridreven USB-adapter med LED-lampe
- 1 betjeningsvejledning

## Tekniske data

Indgangsspænding:	20 V $\overline{\text{---}}$ (jævnspænding)
Udgang	2 x  USB type A: 5 V $\overline{\text{---}}$ (jævnspænding); 2,4 A

### BEMÆRK

- ▶ Dette er et specialprodukt, som kan modstå ekstreme vibrationer.



## Sikkerhedsanvisninger

### OBS!

- ▶ Følg sikkerhedsanvisningerne, som er angivet i betjeningsvejledningen til batteriet fra serien Parkside X 20 V Team.
- ▶ Betjeningsvejledningen er en del af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, anvendelse og bortskaffelse. Du bør sætte dig ind i alle produktets betjenings- og sikkerhedsanvisninger før brug. Brug kun produktet som beskrevet og kun til de angivne anvendelsesområder. Opbevar betjeningsvejledningen omhyggeligt og lad den følge med, hvis produktet gives videre til andre.

## Personsikkerhed

- LED'ens lysstråle må ikke rettes mod personer eller dyrs øjne, da dette kan skade øjnene.

## Første anvendelse (se fig. A)

- ◆ Sæt den batteridrevne adapter **6** på et opladet batteri **7**. Den skal klikke på plads, så det kan høres.

## LED-lys (se fig. B)

### BEMÆRK

- ▶ Med LED-lyset kan du f.eks. oplyse mindre mørke områder, så du har en ekstra lyskilde. LED-lyset må kun bruges som ekstra belysning.

### Sådan tænder du

- ◆ Tryk på TÆND-/SLUK-knappen **2** for at aktivere den batteridrevne adapter **6**. Kontrol-LED'en **4** blinker fire gange og lyser derefter konstant.
- ◆ Tryk på TÆND-/SLUK-knappen igen for at aktivere LED-lyset **1**. Kontrol-LED'en **4** lyser kort og kan kun aktiveres i løbet af denne tid.

### Sådan slukker du

- ◆ Tryk igen på TÆND-/SLUK-knappen **2**. Kontrol-LED'en **4** slukkes efter kort tid.

## Opladning/anvendelse af USB-enheden (se fig. C)

### BEMÆRK

- ▶ Hvis der kun bruges en smule strøm (<130 mA), slukkes den batteridrevne adapter efter kort tid. Det er således ikke muligt at oplade eller anvende en sådan enhed.
- ◆ Forbind USB-enheden via et egnet kabel med den batteridrevne adapter **6** på USB-tilslutningen **5**.
- ◆ Tryk på TÆND-/SLUK-knappen **2** for at aktivere den batteridrevne adapter **6**. Kontrol-LED'en **4** blinker fire gange og lyser derefter permanent. Kontrol-LED'en **4** lyser hele tiden for at vise spændingsforsyningen. Nu kan enheden oplades eller anvendes på den batteridrevne adapter **6**.
- ◆ For at slukke for USB-tilslutningen **5** skal du trykke på TÆND-/SLUK-knappen **2** igen i cirka to sekunder. Kontrol-LED'en **4** slukkes efter kort tid.
- ◆ Hvis du ikke bruger eller oplader enheden, skal den afbrydes fra den batteridrevne adapter **6**.

### Anvendelse af bælteclips

- Med bælteclipsen **3** kan du fastgøre den batteridrevne adapter **6** til f.eks. et bælte eller lignende.

## Vedligeholdelse og rengøring



**ADVARSEL! FARE FOR PERSONSKADER!** Afbryd produktet fra batteriet før rengøring. Produktet må ikke sprøjtes rent med vand og må ikke lægges ned i vand. Fare for personskader på grund af elektrisk stød.

- Produktet er vedligeholdelsesfrit.
- Brug en fugtig klud eller børste til rengøring.
- Brug ikke rengørings- eller opløsningsmidler. De kan beskadige produktet, så det ikke kan repareres igen.

### **BEMÆRK**

- ▶ Reservedele, som ikke er angivet (som f.eks. kontakter), kan bestilles i vores call-center.



## Opbevaring

- Opbevar produktet på et tørt, frostfrit og støvbeskyttet sted, der er utilgængeligt for børn.

## Bortskaffelse



Emballagen består af miljøvenlige materialer, som kan bortskaffes på de lokale genbrugspladser.



**Smid ikke elværktøj ud sammen med husholdningsaffaldet!**

Du kan få oplysninger hos kommunen om bortskaffelse af udtjente produkter.



Bortskaf emballagen miljøvenligt. Vær opmærksom på mærkningen på de forskellige emballagematerialer, og aflever dem sorteret til bortskaffelse. Emballagematerialerne er mærket med forkortelserne (a) og tallene (b) med følgende betydning: 1-7: Plast, 20-22: Papir og pap, 80-98: Kompositmaterialer.



Du kan få oplysninger hos kommunen om bortskaffelse af udtjente produkter.



Produktet kan genbruges, er underlagt udvidet producentansvar og indsamles separat.

## **Garanti for Kompernass Handels GmbH**

Kære kunde

På dette produkt får du 3 års garanti fra købsdatoen. I tilfælde af mangler ved produktet har du en række juridiske rettigheder i forhold til sælgeren af produktet. Dine juridiske rettigheder forringes ikke af den nedenfor anførte garanti.

### **Garantibetingelser**

Garantiperioden begynder på købsdatoen. Opbevar venligst kvitteringen et sikkert sted. Den er nødvendig for at kunne dokumentere købet.

Hvis der inden for tre år fra dette produkts købsdato opstår en materiale- eller fabriktionsfejl, vil produktet – efter vores valg – blive repareret eller udskiftet, eller købsprisen vil blive refunderet gratis til dig. Denne garantiydelse forudsætter, at det defekte produkt afleveres, og købsbeviset (kvitteringen) forevises i løbet af fristen på tre år, og at der gives en kort skriftlig beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.

Hvis defekten er dækket af vores garanti, får du et repareret eller et nyt produkt retur. Reparation eller ombytning af produktet udløser ikke en ny garantiperiode.

På batteripakker i X 12 V og X 20 V Team-serien får du 3 års garanti fra købsdatoen.

### **Garantiperiode og juridiske mangelkrav**

Garantiperioden forlænges ikke, hvis der gøres brug af garantien. Det gælder også for udskiftede og reparerede dele. Skader og mangler, som eventuelt allerede fandtes ved køb, samt manglende dele, skal anmeldes straks efter udpakningen. Når garantiperioden er udløbet, er reparation af skader betalingspligtig.

## Garantiens omfang

Produktet er produceret omhyggeligt efter strenge kvalitetsretningslinjer og testet grundigt inden leveringen.

Garantien dækker materiale- og fabrikationsfejl. Denne garanti omfatter ikke produktdele, der er udsat for normal slitage og derfor kan betragtes som sliddele, eller skader på skrøbelige dele som f.eks. kontakter eller dele af glas.

Denne garanti bortfalder, hvis produktet er blevet beskadiget, ikke er forskriftsmæssigt anvendt eller vedligeholdt. For at sikre forskriftsmæssig anvendelse af produktet skal alle anvisninger nævnt i betjeningsvejledningen nøje overholdes. Anvendelsesformål og handlinger, som frarådes eller der advares imod i betjeningsvejledningen, skal ubetinget undgås.

Produktet er kun beregnet til privat og ikke til kommercielt brug. Ved misbrug og uhensigtsmæssig brug, anvendelse af vold og ved indgreb, som ikke er foretaget af vores autoriserede serviceafdeling, bortfalder garantien.

## Garantiperioden gælder ikke ved

- Normalt forbrug af batteriets kapacitet
- Erhvervsmæssig anvendelse af produktet
- Beskadigelser eller ændringer på produktet udført af kunden
- Manglende overholdelse af sikkerheds- og vedligeholdelsesforskrifter, betjeningsfejl
- Skader som følge af naturkatastrofer

## Afvikling af garantisager

For at sikre en hurtig behandling af din anmeldelse bør du følge nedenstående anvisninger:

- Ved alle forespørgsler bedes du have kvitteringen og artikelnummeret (IAN) 373426\_2104 klar som dokumentation for købet.
- Artikelnummeret kan du finde på typeskiltet på produktet, som indgravering på produktet, på betjeningsvejledningens forside (nederst til venstre) eller som klæbemærke på bag- eller undersiden af produktet.
- Hvis der opstår funktionsfejl eller øvrige mangler, bedes du først kontakte nedennævnte serviceafdeling **telefonisk** eller **via e-mail**.
- Et produkt, der er registreret som defekt, kan du derefter indsende portofrit til den oplyste serviceadresse med vedlæggelse af købsbevis (kvittering) og en beskrivelse af, hvori manglen består, og hvornår den er opstået.



På [www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com) kan du downloade denne og mange andre manualer, produktvideoer og installationssoftware.

Med denne QR-kode kommer du direkte til Lidl-servicesiden ([www.lidl-service.com](http://www.lidl-service.com)) og kan åbne den ønskede betjeningsvejledning ved indtastning af artikelnummeret (IAN) 373426\_2104.

### **ADVARSEL!**

- ▶ Få produktet repareret hos et serviceværksted eller af en elektriker og kun med originale reservedele.  
Derved garanteres det, at produktets sikkerhed bevares.

## Service

**DK** Service Danmark

Tel.: 32 710005

E-Mail: [kompernass@lidl.dk](mailto:kompernass@lidl.dk)

IAN 373426\_2104

## Importør

Bemærk at den efterfølgende adresse ikke er en serviceadresse.  
Kontakt først det nævnte servicested.

KOMPERNASS HANDELS GMBH

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

TYSKLAND

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

## **Original overensstemmelseserklæring**

Vi, KOMPERNASS HANDELS GMBH, dokumentansvarlig: Semi Uguzlu, BURGSTR. 21, 44867 BOCHUM, TYSKLAND, erklærer hermed, at dette produkt stemmer overens med følgende standarder, standardiseringsdokumenter og EU-direktiver:

### **Elektromagnetisk kompatibilitet**

(2014/30/EU)

### **RoHS-direktivet**

(2011/65/EU)\*

\* Ansvar for udstedelsen af denne overensstemmelseserklæring er udelukkende producentens. Den ovenfor beskrevne genstand i erklæringen opfylder forskrifterne i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2011/65/EU af 8. juni 2011 om begrænsning af anvendelsen af visse farlige stoffer i elektrisk og elektronisk udstyr.

### **Anvendte harmoniserede standarder**

EN 62368-1:2014+A11:2017

EN 55032:2015/A11:2020

EN 55035:2017/A11:2020

EN 62471:2008

EN IEC 63000:2018

**Typebetegnelse for produktet**

Batteridreven USB-adapter med LED-lampe PAA 20-Li B2

**Produktionsår: 08-2021****Serienummer: IAN 373426\_2104**

Bochum, 06.09.2021

Semi Uguzlu  
- Kvalitetschef -

Vi forbeholder os retten til tekniske ændringer med henblik på videreudvikling.



**KOMPERNASS HANDELS GMBH**

BURGSTRASSE 21

44867 BOCHUM

GERMANY

[www.kompernass.com](http://www.kompernass.com)

Last Information Update · Stand der Informationen · Version des informations · Stand van de informatie  
Stav informací · Stan informacjī · Stav informácií · Estado de las informaciones · Tilstand af information:  
09 / 2021 · Ident.-No.: PAA20-LiB2-092021-1

---

IAN 373426\_2104